

temelínky

A vibrant photograph of children playing in a water gun fight. In the foreground, a young boy in a red shirt is splashing water, his face lit up with a smile. Behind him, another child is also playing. They are surrounded by a large amount of white water spray. In the background, there is a red mechanical structure, possibly a water gun or a fair game, and a grassy field under a clear blue sky.

Časopis Jaderné elektrárny Temelín ■ ročník XVIII. ■ 5 / 2010

Ministerstvo zveřejnilo dokumentaci EIA na Temelín
100 miliard kWh pro Temelín
Oranžové hřiště otevřel Ševětín „šampaňským“
Hluboká je baseballovým centrem Evropy
Tenisové talenty podporuje i jaderka



4 MINISTERSTVO ZVEŘEJNILO
DOKUMENTACI EIA NA TEMELÍN

4 KE STANOVISKU MINISTERSTVA
VEDE DLOUHÁ CESTA

6 TEMELÍN 10 LET V PROVOZU

6 ZAJÍMÁ VÁS
ROZŠÍŘENÍ TEMELÍNA?

7 STO MILIARD PRO TEMELÍN

8 PÁTÁ LETNÍ UNIVERZITA
PRO 39 STUDENTŮ



9 ČAS PRO DOBROU VĚC
VĚNOVALI NEZISKOVKÁM

10 ŠUMAVSKÉ MALÉ VODNÍ
ELEKTRÁRNY JEDOU

11 JAK TO DĚLAJÍ JINDE
S JADERNÝM ODPADEM



12 ORANŽOVÉ HŘIŠTĚ OTEVŘEL
ŠEVĚTÍN „ŠAMPAŇSKÝM“

13 TEMELÍNSKÉ INFOCENTRUM
S POLOLETNÍM REKORDEM

14 REKORDNÍ DVORKY
POTRVAJÍ DO KONCE SRPNA

14 KAŽDÝ PÁTÝ HASIČ JE ŽENA



15 ALBRECHTICKÝM HASIČŮM
JE JIŽ STO DVACET LET



16 NAŠI KANOISTÉ STÁLI V TÝNĚ
DESETKRÁT NA BEDNĚ

17 HLUBOKÁ JE BASEBALLOVÝM
CENTREM EVROPY

18 TÝN DOMA NEOBHÁJIL,
VÍTEZEM SE STALY VODŇANY

19 TENISOVÉ TALENTY
PODPORUJE I JADERKA

20 OLEŠNIČTÍ OBHÁJILI VÍTEZSTVÍ

20 FINÁLE 17. POHÁRU
TEMELÍNEK BUDE V ZÁŘÍ

21 ČTRNÁCTÁ SVATBA U TEMELÍNA

22 DĚTSKÝ DEN V ALBRECHTICÍCH

22 RECESE NA KOLOBŽKÁCH
PO ROCE OVLÁDLA BECHYNI

23 OSLAVILI ZALOŽENÍ VELIC

24 EDA A IDA U CHLADICÍCH VĚŽÍ

TEMELÍNKY

vydává Jaderná elektrárna Temelín ze Skupiny ČEZ.
Adresa redakce: Jaderná elektrárna Temelín, oddělení
komunikace, 373 05 Temelín
Telefon: 381 102 415, fax: 381 102 828. Číslo ISSN:
0139-6382. Fotografie: Václav Brom, Pavel Šimák, Jiří
Mlsek, Jan Pírgl a Ateliér U Beránka. Elektronickou
podobu Temelínek najdete na www.cez.cz



SLOVO ŘEDITELE

Vážení čtenáři,

letní prázdniny vstoupily do své druhé poloviny a je možné říci, že červenec byl letní. Několik dnů nám přinesl i tropické teploty, takže bylo možné vyndat ze šatníku lehká trička a plavky. Také na srpen meteorologové slibují slušné počasí, tak nás snad čeká letní i druhá polovina prázdnin. Užijte si léta.

Pro temelínskou elektrárnu je léto již tradičně obdobím odstávek bloků pro výměnu paliva v reaktorech. Odstávku druhého bloku jsme ukončili na začátku července. Bohužel ne v čase, který jsme si plánovali, ale natáhli jsme ji o dvacet dnů. Bylo to tím, že poslední zkouška před najetím nám ukázala potřebu přetěsnit pojistný ventil na kompenzátoru objemu. To pro nás v této fázi opětovného spuštění bloku znamená vychlazení, opravu ventilu, opětovné nahlátí a v důsledku to znamenalo natažení odstávky. V polovině července jsme začali měnit palivo na prvním bloku. Poprvé použijeme v reaktoru ruské palivo TVEL. Poprvé z reaktorového sálu vyvezeme i 19 použitých palivových souborů uložených v kontejneru CASTOR. Věřím, že vše bezpečně a v plánovaných časech zvládneme a od druhé poloviny září budou na Temelíně pracovat oba bloky na plný výkon.

První blok elektrárny Temelín byl spuštěn 11. října 2000 a 21. prosince vyrobil první elektřinu. Po necelých deseti letech provozu jsme „zakulatili“ množství vyrobené elektřiny na 100 miliard kWh. Trvalo nám to necelých 3 500 kalendářních dnů. Tato elektřina by stačila pokrýt spotřebu všech jihočeských domácností na 82 let. Na druhých vyrobených 100 miliard kWh nebude Temelín čekat dalších deset let, ale zvládne to za necelých sedm let. I k tomu nám pomůže projekt BEZPEČNĚ 15TERA, který jsme rozjeli v roce 2007. Jeho postupným plněním se nám daří zkracovat odstávky, snižovat množství výpadků výroby, a tím zvyšovat výkonnost současných dvou bloků Temelína. Naším cílem je dosahovat roční výroby 15 miliard kWh, která se po případné dostavbě dalších dvou bloků a jejich uvedení do provozu po roce 2020 zdvojnásobí. Přeji nám všem druhou polovinu léta se sluníčkem a modrou oblohou.

Miloš Štěpanovský, ředitel JE Temelín

NAPIŠTE NÁM

Posílejte nám dál své tipy na reportáže, dotazy či zajímavé fotografie na adresu: útvar Komunikace JE Temelín, Václav Brom, 373 05 Temelín. Využít můžete i adresu elektronické pošty: vaclav.brom@cez.cz. Svůj námět můžete zavolat přímo na telefon 381 102 415 nebo 606 352 518.

Václav Brom, šéfredaktor TEMELÍNEK

FOTOPŘEHLÍDKA 2010

VYHLAŠUJEME TÉMA 6 / 2010:

„PRÁZDNINOVÉ NEJ...“

Ve čtvrtém čísle Temelínek jsme vyhlásili téma: „**Léto, jaké máme rádi**“. Pojali jste ho opravdu velmi letně, volně a rozmanitě. Moc se nám snímky líbily. Řada z vás také objevila krásně rozkvetlé makové pole přímo u elektrárny Temelína.

Fotili jsme tam také a jeden snímek uvnitř časopisu najdete.

Věříme, že jsme vybrali zajímavou pěťici obrázků.

Naše Fotopřehlídka pokračuje dalším prázdninovým kolem. Pro ně vyhlášíme téma: „**Prázdninové nej**...“. Sáhnete do svého archivu, najdete a pošlete nám snímek, který se vám během letošních prázdnin povedl. Je vaším prázdninovým nej... A nezapomeňte k němu přidat pár slov s minipříběhem.

Každý z autorů může poslat jako přílohu mailu maximálně dvě fotografie ve formátu JPG o velikosti 1600 x 1200 pixelů s uvedením svého jména, věku, adresy a samozřejmě krátkým příběhem či komentářem k fotografii. Uveřejněné fotografie oceníme drobnými dárky. Uzávěrka je **10. září 2010** a foto posílejte na adresu: **vaclav.brom@cez.cz**.



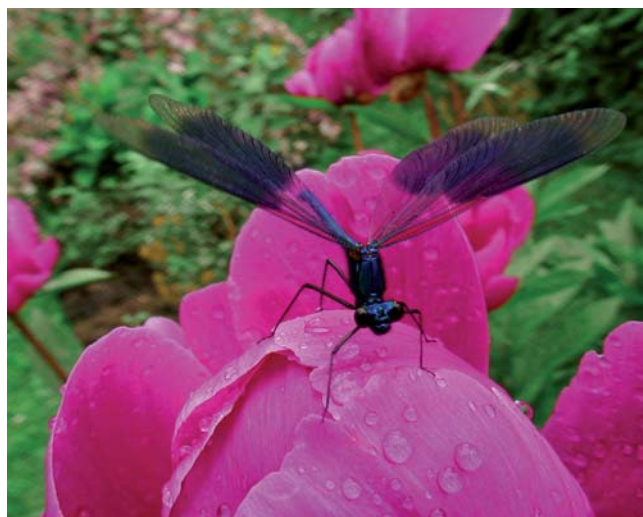
František Bouda, Zvěrkovice (26 let)

Letní pohled na západ slunce z nejvyššího vrcholu české části Jizerských hor - Smrku (1124 m n.m.)



Veronika Štětková, Týn nad Vltavou (13 let)

Vyfotografováno po letním lehkém dešti, když opět vyšlo slunce.



Stanislav Schneedorf, Munice (74 let)

Oba snímky, které posílám, jsou od Vltavy nad Českým Krumlovem. Tento jsem pojmenoval „Žíznivá vážka“.



Ondřej Koc, Protivín (14 let)

Fotografii jsem pořídil u rybníku Dehtář pomocí samospouště. Rozhodli jsme se, že se projedeme na lodi na nedaleký ostrov. Ostrov byl strašně velký. Hned jsme museli vše s bráchou prozkoumat. Potom jsme se vykoukali a při plavbě zpátky vznikla tato fotografie.

Vlasta Holubová, Týn nad Vltavou (27 let)

Fotografii jsme s mojí sestrou pořídily cestou do práce. Vy již jistě poznáte, kde to bylo.



MINISTERSTVO ZVEŘEJNILO DOKUMENTACI EIA NA TEMELÍN

Dne 29. června 2010 Ministerstvo životního prostředí ČR zveřejnilo na Informačním systému EIA dokumentaci vlivů na životní prostředí (EIA) pro záměr „Nový jaderný zdroj v lokalitě Temelín“. Dokumentace byla rozeslána k připomínkování veřejnosti i na dotčené obce, Jihočeský kraj, správní úřady a také přeložená do němčiny i do Rakouska a Německa.

Zpracovatelem dokumentace EIA je autorizovaná společnost SCES - Group, spol. s r.o. Při přípravě dokumentace autoři použili tzv. obalovou metodu. Z hodnocených referenčních bloků s výkonem od 1 113 do 1 650 MWe na blok byly vybrány vždy nejméně příznivé vlivy u každé posuzované oblasti (například největší možný odběr vody, největší možná produkce páry, nejhluchnější zdroj, největší rozměr pro vliv na krajinu a podobně). „Tím byl vytvořen „obal nejméně příznivých parametrů“, který byl použit jako vstup pro vyhodnocení vlivů na životní prostředí a veřejné zdraví. Tento přístup je velmi konzervativní a při přípravě dokumentace EIA jej využívá řada zemí. Například byl použit i při přípravě stavby finské jaderné elektrárny v lokalitě Olkiluoto. Vybraný projekt se svým vlivem na životní prostředí vždy vejde do hodnoceného obalu,“ zdůrazňuje konzervativní přístup zpracovatelů dokumentace RNDr. Jan Horák ze společnosti SCES - Group, spol. s r. o.

Mimo proces EIA pokračuje zadávací řízení veřejné zakázky na dodavatele stavby JE Temelín, které je ve fázi přípravy zadávací dokumentace. Do zadávacího řízení se kvalifikovali tři zájemci - AREVA NP S.A.S., konsorcium společností Westinghouse

Electric Company LLC a Westinghouse Electric Czech Republic s. r. o., konsorcium společností ŠKODA JS a. s., JSC Atomstroyexport a JSC OKB Hidroress.

Marek Sviták

ČASOVÝ POSTUP LEGISLATIVNÍHO PROCESU NA NOVÝ JADERNÝ ZDROJ V LOKALITĚ TEMELÍN

Legislativní krok

Datum

ČEZ oznámil záměr stavby JE Temelín na MŽP. Oznámením byl zahájen proces posuzování vlivu stavby na životní prostředí (EIA - mezistátní)	11. července 2008
MŽP zveřejnilo oznámení záměru a zahájilo zjišťovací řízení	6. srpna 2008
MŽP ukončilo zjišťovací řízení	3. února 2009
ČEZ předal dokumentaci EIA na MŽP	31. května 2010
MŽP zveřejnilo dokumentaci EIA	29. června 2010

KE STANOVISKU MINISTERSTVA VEDE DLOUHÁ CESTA

Ministerstvo životního prostředí zveřejnilo dokumentaci EIA k záměru stavby Temelína. Jednou z organizací, která se na jejím zpracování významně podílela, byla firma AMEC s.r.o. z Brna. O problematice dokumentace jsme si povídali s ing. Petrem Mynářem a ing. Petrem Vymazalem. „Je jasné, že záměr nového jaderného zdroje na Temelíně čeká velmi široká veřejná diskuze. Tu ukončí až vydání stanoviska ministerstva a k tomu vede ještě poměrně dlouhá cesta,“ říkáji úvodem.

Pánové, jakou úlohu plnila společnost AMEC při zpracování dokumentace EIA na nové bloky JE Temelín?

Dokumentace EIA na nové jaderné bloky elektrárny Temelín je rozsáhlou týmovou prací pod vedením společnosti SCES Group. V tomto týmu jsme se podíleli významnou měrou na koncepci, koordinaci a redakci dokumentace, kde jsme zúročili naše dlouhodobé zkušenosti v oboru EIA pro jaderná zařízení.

Jaký rozsah má dokumentace EIA pro Temelín a kolik odborníků se na jejím zpracování podílelo?

Zpracovaná dokumentace má rozsah více než 500 stran textu a téměř 2000 stran příloh. Na jejím zpracování se podílelo téměř 200 specialistů na všechny složky životního prostředí, veřejného zdraví, jaderné bezpečnosti, radiační ochrany a souvisejících technických oborů. Tým odborníků sestával jak z pracovníků odborně zaměřených konzultačních a projekčních společností, tak i státních vědeckých, výzkumných a vysokoškolských pracovišť.

Rozsah dokumentace je formálně určen zákonem o posuzování vlivů na životní prostředí. Věcně je potom dán požadavky zá-

věru zjišťovacího řízení, vydaného ministerstvem životního prostředí na základě vyjádření dotčených subjektů státní správy, místních samospráv, občanských sdružení nebo veřejnosti, a to i ze zahraničí. Celkem bylo stanoveno 34 základních a 165 dílčích požadavků, všechny tyto požadavky jsou v dokumentaci řešeny a vypořádány. Pro přístup k údajům v sousedních státech, účastnících se procesu posouzení (Rakousko, Německo), je dokumentace v úplném rozsahu přeložena do německého jazyka.



Ing. Petr Mynář



Ing. Petr Vymazal

Představení firmy AMEC s.r.o.

Inženýrská a konzultační společnost se zaměřením na služby v oblasti ochrany a tvorby životního prostředí. Od založení v roce 1990 sídlí v Brně. V oblasti EIA působí od počátku platnosti zákona o posuzování vlivů na životní prostředí, tedy od roku 1992. Za tu dobu zpracovala několik stovek dokumentací, posudků a řadu odborných studií v oblasti životního prostředí. Mateřská společnost AMEC je registrována ve Velké Británii a s 25 000 zaměstnanci a kanceláři ve více než 30 zemích je jednou z předních světových firem v oboru inženýrské podpory

energetiky (jaderné, paroplynové a obnovitelné zdroje), přírodních zdrojů a životního prostředí. Podle objemu obchodů patří dlouhodobě mezi 100 největších firem v Británii, což vzhledem k tomu, že nemá žádné přímé výrobní kapacity (mimo laboratoře), je určitě pozoruhodné. Společnost není majetkově spojena s žádným provozovatelem ani výrobcem energetických zařízení nebo s těžebními společnostmi. Tato nezávislost je považována za jednu z největších deviz.

Kvalifikaci v zadávacím řízení veřejné zakázky splnili tři zájemci. Technické řešení každého z nich je rozdílné (výkony 1113 – 1650 MWe). Každý z projektů má i odlišné vlivy na životní prostředí. Jak jste se s touto skutečností vyrovnali?

Všichni dodavatelé nabízejí bloky s tlakovodními reaktory (PWR) nové generace. Ty představují společný jmenovatel všech alternativ, z hlediska životního prostředí, tedy nejde o zásadně odlišná řešení. V dokumentaci EIA uvažujeme čtyři referenční bloky, a to evropský EPR, americký AP1000, ruský AES-2006 (s obchodním označením MIR-1200) a japonský EU-APWR (jehož dodavatel se do kvalifikačního řízení nepřihlásil). Legislativní i bezpečnostní požadavky na všechny bloky jsou stejné. Při posouzení vlivů na životní prostředí jsme postupovali tak, že ze všech parametrů těchto referenčních bloků jsme vybrali ty nejméně příznivé. Například největší odběr vody, největší radioaktivní výpusti, největší produkci páry, nejhluchnější zdroj, největší rozměr pro vliv na krajinu a podobně. Tím jsme dostali „obal“, na který jsme provedli vyhodnocení vlivů. Parametry zařízení následně vybraného dodavatele potom budou ve všech ukazatelích lepší (nebo přinejmenším stejné) než parametry použité pro vyhodnocení vlivů na životní prostředí. Myslíme, že je zřejmé, že tento přístup je velmi konzervativní (na straně bezpečné) a pokrývá s rezervou celý rozsah parametrů možných technologií. Naplňuje tak základní požadavek na spolehlivost posouzení, uplatňovaný jak v jaderné oblasti, tak v oblasti životního prostředí.

Co bylo při zpracování dokumentace na nové bloky Temelína největším oříškem? Proč a jak jste to řešili?

Asi největším oříškem bylo vyhovět všem požadavkům kladeným na obsah dokumentace. Tyto požadavky vyplývají jak ze zákona, tak ze závěrů zjišťovacího řízení EIA byly velmi komplexní. V dokumentaci bylo

nutno kromě odborných částí, týkajících se čistě problematiky životního prostředí a veřejného zdraví, doložit též údaje o zdůvodnění potřeby výstavby nového zdroje, potenciálu dalších zdrojů energie (včetně obnovitelných) resp. úspor energie, dostupnosti jaderného paliva, způsobu nakládání s radioaktivními odpady a vyhořelým jaderným palivem, údaje o státních a jiných koncepcích v oblasti energetiky a další údaje požadované pro souhrnné posouzení všech aspektů záměru.

Na druhou stranu jsme měli svým způsobem usnadněnou práci v získávání dat o území. Lokalita Temelín i samotná elektrárna jsou již od předprovozního období, dnes i po dobu deseti let provozu, předmětem podrobného monitorování jednotlivých složek životního prostředí a veřejného zdraví. Tato data jsme tedy mohli použít i pro zpracování dokumentace.

Posuzovali jste i důsledky možné nehody bloků?

V dokumentaci je provedeno hodnocení důsledků jak projektové nehody, tak i těžké havárie, a to pro území České republiky i pro nejbližší sousedící země. Dokumentace EIA ovšem není bezpečnostní dokumentací nového jaderného zdroje, a nezabývá se proto technickými aspekty zajištění jaderné bezpečnosti. Problematika jaderné bezpečnosti, radiační ochrany, fyzické ochrany a havarijní připravenosti spadá do působnosti Státního úřadu pro jadernou bezpečnost a bude předmětem dalších kroků přípravy nového zdroje.

Společnost AMEC působí na mezinárodní scéně. Můžete porovnat proces EIA u nás v ČR s některou z vašich zahraničních zkušeností?

Přestože proces EIA je ve všech zemích EU založen na jednotné evropské direktivě, jednotlivé národní zákony a hlavně praxe jsou poněkud odlišné. V České republice jsou požadavky státní správy i veřejnosti velmi často více detailnější než ve Velké Británii

i dalších zemích. Naopak proces EIA na Slovensku je hodně obdobný jako v ČR. Brněnská pobočka AMEC má také zkušenosti s kompletním procesem EIA na jaderné elektrárně Kozloduj v Bulharsku a na JE Cernavoda v Rumunsku, kde rozsah posouzení byl méně rozsáhlý než v ČR. Celkově je tedy proces EIA v České republice veden na špičkové úrovni, vysoce překračující evropské standardy. Bohužel se však také často stává kolbištěm zájmů různých zájmových skupin.

Co očekáváte v projednávání dokumentace nových bloků právě ze strany veřejnosti?

Samozřejmě očekávám značný zájem jak veřejnosti, tak zájmových skupin, a to i ze zahraničí. Místa s rozdílnými názory vidím především ve zdůvodnění potřeby nového zdroje, dále v balancování mezi environmentálním a technickým pohledem na jadernou bezpečnost. Stranou nezůstanou ani další oblasti dokumentace. Je jasné, že zájem nového jaderného zdroje čeká velmi široká diskuze, vedená i prostřednictvím sdělovacích prostředků.

Tím, že MŽP dokumentaci EIA v závěru června zveřejnilo a předalo dotčeným orgánům, končí vaše úloha?

Zdaleka nekončí. Zveřejněním dokumentace začíná období projednávání dokumentace, řešení připomínek, konzultací s účastníky procesu (včetně zahraničních), zodpovězení všech otázek, jež mohou být ze strany dotčených orgánů či veřejnosti vzneseny. Dále budeme spolupracovat s oznamovatelem záměru v případě, pokud si zpracovatel posudku vyžádá podklady, které byly použity pro zpracování dokumentace a případně další údaje nezbytné pro zpracování posudku. A samozřejmě se budeme účastnit veřejného projednání. Celý proces bude ukončen až vydáním stanoviska příslušného úřadu, tedy ministerstva životního prostředí. A k tomu je ještě dlouhá cesta.

Václav Brom

TEMELÍN 10 LET V PROVOZU

V letošním roce si elektrárna Temelín připomíná deset let od spuštění reaktoru a zahájení výroby elektřiny. Reaktor prvního bloku byl nastartován 11. října 2000 a první elektřinu Temelín vyrobil 21. prosince 2000. Proto se i Temelínky letos přidají. Sáhne do archivu fotografií a během roku přineseme některé zajímavé historické snímky a údaje ke spuštění Temelína.

V létě před 10 lety vstoupilo spuštění prvního bloku do závěrečné fáze. Prováděla se celá řada dílčích kroků a Temelínky budou do konce roku na této stránce tyto kroky připomínat v chronologii.



Přeprava jednoho z dílů při montáži kontejnmentu 1. bloku

Chronologie spuštění prvního bloku JE Temelín v roce 2000 - období červen až srpen

Datum	Prováděná činnost
28. 06. 2000	Vydáno souhlasné stanovisko Inspektorátu bezpečnosti práce v Č. Budějovicích k etapě zavezení paliva do reaktoru.
05. 07. 2000	V 15:45 hodin vydáno povolení SÚJB k zavezení paliva do reaktoru.
05. 07. 2000	Ve 21:27 hodin zahájen převoz palivových souborů ze skladu čerstvého paliva do prvního bloku.
14. 07. 2000	V 16:35 hodin ukončeno zavážení paliva do reaktoru.
15. 07. 2000	Ukončena společná kontrola SÚJB a MAAE zavezení reaktoru.
26. 07. 2000	Zapečetění reaktoru pracovníky MAAE a SÚJB.
03. 08. 2000	Úspěšné ukončení ověřovací zkoušky těsnosti ochranné obálky (kontejnmentu).
10. 08. 2000	Ukončení zkoušek systému řízení, ochrany a regulace reaktoru - lineárních krokových pohonů za studena.
17. 08. 2000	Dokončeno prověření bezpečnostních systémů elektrárny.
17. 08. 2000	Dokončení zkoušek mechanického chodu turbonapájecích soustrojí.
24. 08. 2000	Zahájen náhřev bloku a v 5:30 hodin vstoupila elektrárnu do režimu 5 s teplotou vody v primárním okruhu nad 60 °C a do 150 °C.

ZAJÍMÁ VÁS ROZŠÍŘENÍ TEMELÍNA? Pošlete nám svůj dotaz. Temelínky odpoví.

Své otázky k záměru rozšíření Temelína posílejte na adresu:

Václav Brom, útvar Komunikace JE Temelín, 373 05 Temelín nebo mailem: vaclav.brom@cez.cz

Pavel Haškovec, Plzeň

V médiích se občas objeví údaj o ceně nových bloků Temelína. Jednou však novináři píší 500 miliard, jindy se objevují jiné částky. Můžete mi vysvětlit, jak to opravdu s cenou je?

Máte pravdu, okolo ceny už byla napsána řada rozdílných informací. Jednou média spekulují nad cenou celého tendru, tedy dostavby dvou bloků elektrárny Temelín a opce na stavbu dalších tří bloků v Evropě. Jindy odhadují pouze cenu samotné dostavby Temelína. Pravdou je, že naše společnost nikdy nesdělila svá cenová očekávání a každá zveřejněná částka je „virtuální“. A ČEZ cenu neuvede do uzavření kontraktu. Zveřejněním ceny bychom oslabili svou vyjednávací pozici v průběhu výběrového ří-

zení, které běží od srpna loňského roku. Navíc záleží i na výkonu bloků. Ten se pohybuje od 1 150 po 1 650 MW u jednoho bloku. Jsme přesvědčení, že vzhledem k transparentnímu výběrovému řízení podle evropských pravidel a velikosti zakázky dosáhneme zajímavé ceny.

Tendr je vypsan na dva temelínské reaktory, zároveň se ale soutěží i o opci na dodávku pro další tři bloky, které ČEZ do budoucna plánuje. Co vlastně ta opce znamená?

ČEZ plánuje prioritně postavit dva nové bloky v Temelíně, a opce říká uchazeči – postavíš-li dobře dva, tak můžeš získat šanci na další tři. Opce je časově omezená a my ji můžeme, ale nemusíme využít, je tzv. jed-

nostranná. Může se ale stát, že se nakonec s dodavatelem nedohodneme a opci neuplatníme. Myslíme si, že i díky této opci jsme pro dodavatele velmi atraktivním zákazníkem. Současně může být opce pro dodavatele motivací ke zdárnému dokončení „temelínských zakázek“. Díky opci bude vědět, že když práci nezkazí a udělá ji kvalitně a za dobrou cenu, může dostat práci na dalších třech blocích. A my jako investor budeme mít nachystaného dodavatele s předvídatelnými parametry. Další výhodou je, že na různých lokalitách budeme provozovat stejné bloky, což je pro investora lepší i z hlediska nákladů.

Odpovídal Marek Sviták,
tiskový mluvčí JE Temelín



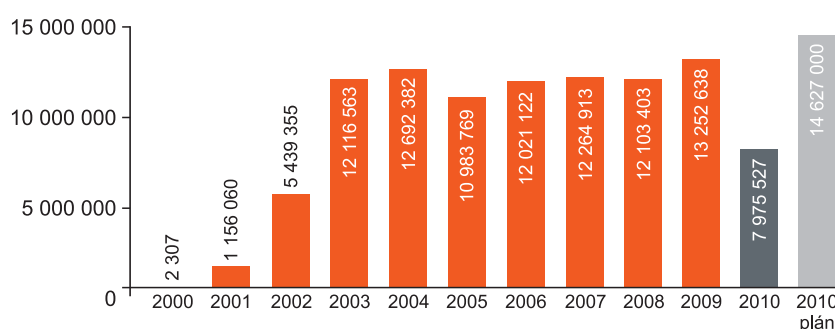
STO MILIARD PRO TEMELÍN

V neděli 18. července v 16:02 hodin završila JE Temelín celkovou výrobu elektřiny od zahájení provozu na 100 miliard kWh. Takové množství elektřiny by pokrylo spotřebu celé ČR na 18 měsíců a Temelín na její výrobu potřeboval necelých 3 500 dnů.

První elektřinu vyrobila JE Temelín na svém prvním bloku 21.12.2000 ve 20:36 hodin. O dva roky později, 29.12.2002, zahájil výrobu elektřiny i druhý blok. Dosud nejvyšší roční výrobu zaznamenal Temelín v loňském roce, a to 13,252 miliardy kWh. Letos má elektrárna v plánu se poprvé v historii přehoupnout přes 14 miliard kWh za rok. „Sto miliard kWh vyrobené elektřiny by 24 let pokrylo spotřebu Jihočeského kraje a jihočeským domácnostem by vystačilo na 82 let. Druhých sto miliard kWh by současné temelínské bloky měly zvládnout za necelých sedm let. Oba bloky již běží v souběhu a jejich roční výkonnost budeme zvyšovat na úroveň 15 miliard kWh,“ doplňuje k dalším plánům elektrárny Marek Sviták.

Václav Brom

Výroba elektřiny na JE Temelín v letech 2000 - 2010 (v MWh)



Zdroj grafu: ekonomika provozu JE Temelín, rok 2010 vyrobená elektřina do 18.7. do 24:00 h

STŘÍPKY INFORMACÍ ZE SVĚTOVÉ ENERGETIKY

Rusko a Ukrajina

Obě země podepsaly smlouvu o dostavbě 3. a 4. bloku JE Chmelnická na Ukrajině. Na základě této dohody bude Rusko financovat projekt, výstavbu a spuštění 3. a 4. bloku, včetně všech plateb za služby a dodávky, které budou realizované z Ruska. Státní podnik pro využívání jaderné energie Rosatom bude generálním dodavatelem této stavby, která má trvat pět let a bude stát cca 4,1 - 4,9 miliardy EUR.

Zdroj: NucNet, červen 2010

Švédsko

Švédský parlament změnil v polovině června svým hlasováním třicetiletý zákaz výstavby nových jaderných reaktorů. Je to významné politické gesto, kterým dává Švédsko najevo svůj postoj ve snižování závislosti na fosilních palivech. Těsným vítězstvím počtu hlasů v parlamentě 174:172 si odhlasovali Švédové, že zamění svých stávajících 10 provozovaných jaderných bloků za

nové, po skončení jejich životnosti. V JE se vyrábí ve Švédsku téměř 50 % elektrické energie. Odpůrci jaderné energie si prosadili, že počet JE nepřesáhne stávajících 10 bloků, ale není stanoven žádný instalovaný výkon pro nové bloky.

Zdroj: NucNet, červen 2010

Finsko

Výstavba nové JE Olkiluoto 3 má stanovené nové termíny postupu výstavby a uvedení do provozu. Konsorcium dodavatelských firem Areva-Siemens upřesnilo plán dokončení výstavby do konce roku 2012. Aktuálně je většina budov elektrárny pod střechou a hlavní stavební práce jsou dokončeny. Budou následovat montážní práce technologie s plánovaným prvním zavezením jaderného paliva do konce roku 2012. Uvedení do normálního plného provozu proběhne v průběhu roku 2013.

Zdroj: NucNet, červen 2010

PÁTÁ LETNÍ UNIVERZITA PRO 39 STUDENTŮ VYSOKÝCH ŠKOL

Po třech cyklech Jaderné maturity pro 120 středoškoláků přivítala Jaderná elektrárna Temelín i vysokoškoláky dvoutýdenní 5. Letní univerzity. Zájem o účast mělo 170 studentů. „Důležitým sítím byla úspěšně absolvovaná psychodiagnostika. Tento test absolvovalo 113 studentů a do programu Letní univerzity jsme zařadili 39 studentů s nejlepšími výsledky. Jde o studenty, kteří jsou vhodnými kandidáty pro zaměstnání ve společnosti ČEZ a jaderné energetice. Nyní mají dva týdny na rozhlédnutí se v elektrárně a my máme dva týdny na to, abychom je blíže poznali,“ říká personalista ČEZ Pavel Šimák, který má projekt Letní univerzity na starost.

Letní univerzita 2010 proběhla na elektrárně Temelín od 26. července do 6. srpna. Přijelo 36 studentů a tři studentky z devíti fakult čtyř vysokých škol (Západočeská univerzita Plzeň, Technická univerzita Liberec, ČVUT Praha a VUT Brno). Přestože technické obory jsou obory budoucnosti, zájem o jejich studium zatím u studentů neodpovídá potřebě. „Před námi stojí úkol mít dostatek lidí nejen pro věkovou obměnu personálu ČEZ na elektrárnách, ale i pro plánovanou dostavbu dalších bloků v Temelíně. A Jaderná maturita a Letní univerzita jsou aktivity, které nám pomohou k naplnění potřebných pracovních pozic vzděláními a zapálenými odborníky,“ poodkrývá smysl aktivit se studenty Pavel Šimák a doplňuje, „právě u studentů, kteří projdou našimi studentskými programy, je velmi vysoká pravděpodobnost, že v ČEZ najdou po absolvování školy uplatnění. Zájemci o vybrané pozice, kteří splní předepsané předpoklady, se v průběhu studia mohou zapojit do stipendijního programu ČEZ. Právě díky Letní univerzitě a stipendijnímu programu například na Temelín v roce 2011 nastoupí pět absolventů na pozice operátorů sekundárního okruhu. Z letošních účastníků Letní univerzity máme



Na 5. Letní univerzitu přijelo na Temelín 39 vysokoškolských studentů ze čtyř vysokých škol.

pro stipendijní program vytipováno sedm studentů na pozice fyziků a operátorů.“ Novinkou letošní Letní univerzity je i účast děkanů vysokých škol a dalších hostů, kteří se studenty absolvovali poslední den uni-

verzity. O průběhu Letní univerzity 2010 přineseme širší reportáž v zářijovém čísle Temelínek.

Václav Brom



ČAS PRO DOBROU VĚC VĚNOVALI NEZISKOVKÁM

Zaměstnanci Jaderné elektrárny Temelín dva dny v červnu pomáhali pěti neziskovým organizacím z Česko-budějovicka, Vltavotýnska a Písecka. Parta 24 zaměstnanců například natírala plot, pomáhala s údržbou terénu, uklízela nebo pracovala v keramické dílně. Svá pracoviště na elektrárně Temelín tak dobrovolníci vyměnili za prostory v dětském centru Arpida, Jeslovém a azylovém zařízení ČB, ve Farní charitě Týn nad Vltavou, v Městské charitě České Budějovice DOMINO a v Denním a týdenním stacionáři Duha v Písku.

Například v česko-budějovické Arpidě dobrovolní pracovníci čistili chodníky a upravovali terén pro dětské hřiště.

„Dobrovolníci z ČEZ u nás byli i minulý rok a letos opět odvedli obrovský kus práce. Celý den čistili spáry v zámkové dlažbě, další intenzivně vozili a rozhrabovali zeminu a připravovali terén pro výstavbu dětského víceúčelového hřiště. Po celý den vládla skvělá atmosféra a i počasí nám vyšlo vstříc. Opravdu si této pomoci ceníme. Starat se o tak velký areál je těžké, takže pomoc pracovitých dobrovolníků vítáme,“ hodnotil dobrovolnický den ředitel Arpidy Jiří Jankovský. Sami zaměstnanci jaderné elektrárny myšlenku projektu „Čas pro dobrou věc“ velmi vítají. „Určitě je dobré pomoci v dětském centru Arpida. Pomáhat se má a ty děti to opravdu potřebují. Mám s tím osobní zkušenost, protože přímo tady v Arpidě mám syna Patrika a všichni se k němu chovají nádherně. Má zde školu i všechnu potřebnou rehabilitaci. A lidi, kteří zde s dětmi pracují, si zaslouží pracovat v co nejlepším prostředí. Víte, to, co oni pro děti dělají, je neskutečná věc. I proto dobrovolnické dny oceňuji jako skvělou aktivitu, do které se rád zapojujím,“ vysvětlil důvody své účasti Michal Valach. Poprvé se dobrovolnického dne zúčastnila Lenka Kučerová. „Pracuji na elektrárně Temelín první rok, takže je pro mě účast na této dobrovolnické akci premiérou. Má sestra ve sféře pomoci postiženým dětem pracuje, tak vím, jak složitá a náročná tato práce je. A když byla příležitost pomoci tady v Arpidě, tak jsem ji využila.“

Čtyřčlenná skupina dobrovolníků myla okna, sekala trávu a upravovala keře kolem budovy Farní charity Týn nad Vltavou. „Jsou to práce, které vlastní kapacitou nezvládneme. Máme občasné dobrovolníky, kteří nám pomáhají. S elektrárnou Temelín však spolupracujeme dlouhodobě a máme s nimi výbornou zkušenost. Je to pro nás vždy vítaná pomoc,“ řekla Jitka Dopitová, vedoucí nízkoprahového zařízení pro mládež BONGO u Farní charity Týn nad Vltavou. Odpovědně pak zaměstnanci elektrárny společně s klienty odlévali z gázy namočené do sádry otisky obličejů a rukou.

Při projektu „Čas pro dobrou věc“ stráví zaměstnanci ČEZ jeden den dobrovolnickou



Zaměstnankyně elektrárny Temelín při práci v DC Arpida České Budějovice

prací ve vybraných neziskových organizacích. Dobrovolnictví probíhá dvěma způsoby. „Skupinově, kdy jsou předem stanoveny termíny a neziskové organizace. Ty jsou vybrány na základě podnětů samotných zaměstnanců a ve spolupráci s Fórem dárců. V případě individuálního dobrovolnictví

si může každý zvolit jakoukoliv organizaci ve svém okolí, kterou osobně zná, přihlásit ji ve Fóru dárců a pak už „jen“ pomoci,“ vysvětluje Simona Kaňoková z vnější komunikace Skupiny ČEZ, která má firemní dobrovolnictví na starost.

Václav Brom

INFORMACE O VEŘEJNĚ PROSPĚŠNÝCH ORGANIZACÍCH NA ÚZEMÍ JIHOČESKÉHO KRAJE, KTERÝM LETOS V RÁMCI PROJEKTU „ČAS PRO DOBROU VĚC“ POMOHLI ZAMĚŠTNANCI JE TEMELÍN.

Jeslová a azylová zařízení ČB. Posláním organizace je poskytnout osobám, které se ocitly v nepříznivé sociální situaci a nemají kde bydlet, pomoc, podporu a ochranu. Svým působením organizace usiluje o zlepšení kvality života uživatelů svých služeb a o jejich zařazení do běžného života.

Denní a týdenní stacionář Duha v Písku. Stacionář poskytuje potřebné sociální služby osobám s mentálním, případně kombinovaným postižením od tří let věku, které rozumí českému jazyku a jejichž situace vyžaduje pravidelnou pomoc jiné fyzické osoby.

Centrum Arpida, České Budějovice. Centrum ARPIDA poskytuje v rámci svého areálu komplexní péči v duchu ucelené rehabilitace zejména dětem, v některých oblastech též mládeži a mladým lidem s tělesným (motorickým) a kombinovaným postižením.

Městská charita České Budějovice DOMINO. Cílovou skupinou tohoto střediska jsou osoby starší 18 let s duševním onemocněním (afektivní poruchy, schizofrenie, úzkostné poruchy, neurotické poruchy, posttraumatické poruchy, poruchy osobnosti a chování).

Farní charita Týn nad Vltavou, nízkoprahové zařízení BONGO. Tato nezisková organizace se zaměřuje na komplexní sociální péči poskytovanou lidem, kteří se ocitli v těžké životní situaci ohrožující jejich důstojnost, sociální zajištění, zdraví nebo život.

ŠUMAVSKÉ MALÉ VODNÍ ELEKTRÁRNY JEDOU

Pololetní výsledky malých vodních elektráren Skupiny ČEZ jsou mimořádně výborné. V porovnání s loňským rokem vyrobily moderní turbíny o 27 procent energie více, plných 144 tisíc MWh. Ukazuje se tak, že se vyplácí investice do lepšího zařízení (zejména oběžných kol) i řídicích systémů. Obrovským kapitálem je i zkušená a kvalifikovaná obsluha se zázemím velké společnosti.

Velmi se dařilo i malým vodním elektrárnám ČEZ Obnovitelné zdroje v západních Čechách, které spravuje Jiří Kysilka. Letos si užil řadu jízlivých poznámek kvůli tomu, že v dubnu předpovídal skvělý rok. Tvrdil totiž, že v kopcích je ještě spousta sněhu. Tento fakt zkušenému horalovi tehdy nechtěli uvěřit i někteří novináři.

Největší MVE, Vydra, v prvním pololetí získala z Vchynicko-tetovského kanálu 16 783 MWh, což je o 11 procent více než v roce 2009. Prakticky stejně se dařilo Hracholuskám s 6 826 MWh. Mírný rekord zaznamenal Bukovec s 1 284 MWh. Celkově výroba z malých vod vzrostla na západě Čech v meziročním srovnání o 7 procent na 25 805 MWh.

Příspěvek všech malých vodních elektráren ČEZ Obnovitelné zdroje za první čtvrtletí roku zároveň představuje úsporu více než 15 vlaků průměrného hnědého uhlí, které by při odpovídající produkci musely spálit uhelné elektrárny.

„Díky mimořádně příznivým přírodním podmínkám a pomalejšímu tempu tání sněhu se nám v prvním pololetí podařilo dokonce překonat výrobu z dosud rekordního prvního pololetí roku 2008. Pozitivně se v celkových číslech projevují také komplexní rekonstrukce našich elektráren z posledních let, které v těchto zdrojích umožňují zvyšovat efektivitu výroby a při stejném průtoku vyrábět více elektřiny pro koncové spotřebitele,“ bilan-



Pohled do strojovny MVE Vydra

cuje Libor Kičmer, ředitel ČEZ Obnovitelné zdroje.

„Navzdory současně panujícím extrémním teplotám očekáváme, že ráz letošního počasí nám umožní vyrobit velké množství čisté elektřiny i v druhém pololetí roku,“ podotkl Kičmer, přičemž poukazuje na velké investice do rekonstrukcí.

Společnost ČEZ Obnovitelné zdroje, která patří do Skupiny ČEZ, vyrábí stoprocentně

čistou a ekologickou energii. Provozuje 20 vodních elektráren (z toho 19 malých vodních elektráren s instalovaným výkonem do 10 MW). Zvýšené objemy výroby ve vodních zdrojích jsou mj. příspěvkem Skupiny ČEZ k plnění platných závazků České republiky vůči Evropské unii ohledně zvyšování podílu elektřiny vyráběné z obnovitelných zdrojů na hrubé domácí spotřebě elektřiny.

Martin Sobotka

Ve fotopřehlídce k létu se tentokrát několikrát objevilo téma rozkvetlého makového pole v blízkosti elektrárny Temelín. Takto jsme si ho zachytili i my.



JAK TO DĚLAJÍ JINDE S JADERNÝM ODPADEM



Mgr. Pavel Eybert

Nedávno jsem měl možnost vidět, jak se ve Švédsku vypořádali s problémem jaderných odpadů z jejich šesti elektráren. Zajímavé bylo již to, že původně švédské jaderné elektrárny měly v roce 2010 ukončit svoji činnost. Protože produkují více než 43 procent spotřeby elektřiny, nakonec Švédové došli k názoru, že nemají čím tento objem nahradit, a tak odsouhlasili provoz jaderných elektráren na další roky. Předpokládají prodloužení životnosti o 30 let, navíc souhlasí s jejich obnovou a rozvojem ve stávajících lokalitách a dokonce odsouhlasili výstavbu nových.

Počáteční fází pro jaderné odpady bylo jejich přepracování ve Francii na další paliva. Dnes je to ještě poměrně nákladné, tak firmy vyrábějící ve Švédsku proud z jádra se rozhodly, že postaví trvalé úložiště pro tyto odpady. A jelikož je zapotřebí před trvalým úložištěm vyhořelé palivové články ochladit, vybudovaly napřed dostatečně dimenzované přechodné úložiště, kam vozí po moři jaderné odpady ze všech šesti švédských elektráren. Dočasné úložiště, které nazývají Clab, jsou hluboké bazény umístěné 30-40 metrů pod zemí ve skalnatém žulovém podloží, naplněné vodou. Do těchto bazénů dovezou použité palivové články v kontejnerech (nádobách), které jsou dostatečně dimenzovány proti úniku radiace a nadměrnému zvyšování teploty. V těchto bazénech palivové články zůstanou po dobu cca 30 let. Za dobu dosavadního provozu švédských elektráren je naplněna zhruba polovina dočasného úložiště a prostor mají i pro příštích 30 let. Pro trvalé uložení je však nutný zcela jiný způsob uložení. Aby bylo možné takový odpad zabezpečit na 100 tisíc let, začali s vědeckým výzkumem. Jako nejtrvanlivější materiál, který se hodí na uschovu jaderného odpadu, vyšla měď. Proto vyrábí šestimetrová pouzdra z mědi o tloušťce stěny 4-5 cm, do kterých se vejde přes dvě tuny jaderných odpadů. Po naplnění je zavaří speciální třecí technikou.

Pro tato pouzdra pak budují více než 400 m pod povrchem země úložiště. Je možné si ho představit jako hlubinný důl, do kterého po šikmo vyrubaných chodbách zajíždí speciální auto – nosič pouzder – a v koncových štolách pak do vyvrtaných otvorů vertikálně ukládá pouzdra s jaderným odpadem. Mezi skalnaté podloží a pouzdro se vkládá bentonit (speciální jílovitá hmota), který utěsňuje kolem dokola celé pouzdro s odpadem. Nakonec se pak chodba vyplní bentonitovou směsí. Dnes mají celý tento proces zvládnutý, vyzkoušený. Vybudovali úložiště jako cvičnou laboratoř a zkoušejí

v ní všechno myslitelné, jako by ukládali už definitivně. Spolu se Švédy pracují v této obrovské podzemní laboratoři vědecké týmy z mnoha zemí, včetně Česka. Vlastní trvalé úložiště začnou budovat v horizontu dvou let ve vybrané lokalitě. Nejprve vytypovali několik možných lokalit, pak oslovili představitele municipalit (obcí, Švédové jich mají jen 290, na rozdíl od ČR, kde jich je 6 300) a z lokalit, které souhlasily, vybrali tu nejvhodnější.

Možná se divíte, že vůbec někde úložiště jaderných odpadů chtějí. Já ne. V lokalitách, kde dnes mají jaderná zařízení, elektrárny a v případě Oskarshamnu i přechodné úložiště jaderných odpadů, dobře vědí, jaké přínosy pro municipalitu to přináší. Oproti ostatnímu území Švédska je v těchto oblastech o 10 - 15 procent více vysokoškolačů než v jiných částech země, jsou tam vyšší příjmy, nižší nezaměstnanost. Jaderná úložiště, dočasná i trvalá, jsou stavby pod zemí a na povrchu jsou jen relativně malé stavby. Na území v okolí skladů je vybudována dobrá infrastruktura, pozemky získaly na hodnotě, přibýlo obyvatel a bytů. Také hotelů a turistů. Laboratoř, cvičné úlo-

žiště, navštěvují zájezdy dospělých i dětí (podobně jako jihočeský Temelín, jehož návštěvnické centrum za 10 let navštívilo více než 350 tisíc občanů). Okolní příroda není ničím poznamenána. Vytěžený kámen byl použit na stavby silnic a přístavních mol. A jak je to s bezpečností? Seznámil jsem se již se všemi kroky: dobývání uranové rudy, zpracování na koncentrát, s výstavbou Temelína, jeho provozem, vědeckým rozbořením otázek osmi okruhy řešených česko-rakouskou meziparlamentní komisí k Temelínu, dočasným úložištěm vysoko radioaktivních odpadů v Dukovanech, ve švédském Oskarshamnu a také se způsobem přepracování použitého paliva na palivo k dalšímu použití. Při všech těchto fázích používání jádra jsem viděl, s jakou maximální péčí je přistupováno k bezpečnosti.

A jestliže myslíme doopravdy, že významně snížíme emise a imise do ovzduší, jiná cesta než jaderná energetika nám nezbývá. Fotovoltaika, větrné elektrárny, biopaliva, úspory, to všechno je dobré, ale nahradit fosilní paliva (a tím pádem významně snížit produkci škodlivin) nedokážou.

Mgr. Pavel Eybert, senátor



Pro dočasné skladování vyhořelého paliva z provozu temelínských bloků byl postaven suchý sklad na použité palivo přímo v areálu elektrárny Temelín. Sklad má kapacitu 1 370 tun, tj. na palivo, které bude pracovat po dobu 30 let v reaktorech JE Temelín. První použité palivo bude do skladu zavezeno v kontejnerech CASTOR letos na začátku září.

ORANŽOVÉ HŘIŠTĚ OTEVŘEL ŠEVĚTÍN „ŠAMPAŇSKÝM“

Dětské šampaňské, soutěž o cyklistické přilby a odrazky na kolo.

I to bylo součástí otevření Oranžového dětského hřiště v Ševětíně.

„V Ševětíně žije asi 170 dětí v předškolním a školním věku, které budou hřiště navštěvovat. Jsme rádi, že jim, díky podpoře Nadace ČEZ, nyní můžeme nabídnout moderní a bezpečnou zábavu,“ říká Přemysl Částa, starosta městyse Ševětín.

Městys Ševětín je spádová obec se základní školou pro 250 školáků a mateřskou školou pro 105 dětí. Ta v současné době svou kapacitou již nestačí. „Zažíváme takový svůj boom porodnosti. Jen pro dokreslení, v minulých dvou letech jsme uspořádali každý rok dvě vítání občánků, když předtím stačilo ročně pouze jedno. To klade i vyšší nároky na vybavenost obce a Oranžové dětské hřiště, které dnes otevíráme, ke zlepšení vybavenosti patří. Jsme proto rádi, že naše třetí žádost na Nadaci ČEZ vyšla a hřiště jsme mohli v parku postavit,“ doplňuje spokojený starosta Ševětína.

Hřiště postavilo vedení městyse z miliónového grantu Nadace ČEZ. Jde již o 29. dětské nebo sportovní Oranžové hřiště vybudované s podporou Nadace ČEZ na území jižních Čech. „Těší nás, že jsme mohli podpořit vybudování moderního a bezpečného hřiště pro ševětínské děti. Věřím, že se hřiště stane vyhledávaným místem nejen pro ty nejmenší, ale také oblíbeným místem k setkávání všech generací,“ uvedl František Lust, zástupce Nadace ČEZ.

Je to parádní hřiště, říkají děti i dospělí

Při otevření si tak děti poprvé mohly vyzkoušet devět herních prvků, které jsou na hřišti k dispozici. V části pro nejmenší jsou to tři houpadla na speciální pružině v podobě zvířátek, dále houpačka se dvěma sedátky a kolotoč a věž se dvěma skluzavkami. V oddělené části pro větší děti je závěsný kolotoč, lezecký prvek s tyčemi na šplhání a konstrukce se dvěma věžemi, lanovou lávkou, částí na ručkování a skluzavkou. Sedmiletá Julinka Dobrá je z Plzně a v Ševětíně je na prázdninách u babičky. Otevření Oranžového hřiště si však ujít nenechala. „Hřiště se mi moc líbí a v Plzni, kde bydlím, takové krásné nemáme. Určitě sem budu s babičkou chodit.“

„Je to tady opravdu hezké. Momentálně mám u sebe na prázdninách tři vnoučata a konečně mají místo, kde si mohou parádně a bezpečně pohrát. Určitě si hřiště s vnoučaty užiji,“ chválí nové místo na hraní babička Julinky paní Ludmila Johanisová, která říká, že je jako „hlídací babička“. Hřiště se líbí i desetiletému Filipu Vohlídaloovi ze Ševětína: „Je parádní a zatím jsem si nejvíc užil houpačky a malého kolotoče. Ale s kamarády si během prázdnin stačíme vyzkoušet celé hřiště.“

Nové Oranžové hřiště je v parku v západní části Ševětína. Starší a již nevyhovující vybavení původního hřiště nahradily herní prvky, které odpovídají evropských požadavkům na bezpečnost hry. Na své si zde přijdou děti ve věku od tří let. V horkých letních dnech zpříjemní pobyt na hřišti stín



Starosta městyse Ševětín Přemysl Částa (vpravo) a člen správní rady Nadace ČEZ František Lust otevřeli „šampaňské“, kterým děti přilby novému Oranžovému hřišti.

vzrostlých stromů a keřů a od silnice odděluje hřiště živý plot. Městys Ševětín zasadil Oranžové hřiště do klidové zóny krásného parku v bezprostřední blízkosti školy a školky. „Tak abychom dětem a maminkám s kočárky umožnili bezpečný přístup ke hřišti, jsme provedli i regulaci dopravy. V přilehlých ulicích je klidová zóna a navíc jsme na komunikaci nechali umístit zpomalovací pásy. Se zprovozněním hřiště předpokládáme větší frekvenci dětí na komunikacích a chceme, aby jejich pohyb byl maximálně bezpečný,“ doplňuje další opatření, které vedení městyse Ševětín kolem hřiště realizovalo, starosta Přemysl Částa.

Václav Brom



TEMELÍNSKÉ INFOCENTRUM S POLOLETNÍM REKORDEM

V červnu 2010 přijelo na Informační centrum JE Temelín 4 661 návštěvníků. Byla tak znovu posunuta historicky nejvyšší měsíční návštěvnost 4 113 lidí z letošního května. Za 1. pololetí letošního roku přijelo na IC elektrárny Temelín 17 370 lidí, což je o téměř dva tisíce lidí více než v rekordním roce 2008.

Důvodem vysoké červnové návštěvnosti bylo i to, že tento poslední měsíc školního roku je ve znamení školních výletů a skupiny školáků přijížděly denně. Na začátku června proběhl i pátý ročník akce pro veřejnost Bicyklem za jádrem, která na informační centrum přilákala 1 140 lidí.

„Proběhly i tři cykly Jaderné maturity se 120 studenty a již druhý rok jsme na informačním centru připravili program pro čtyři skupinky nejmladších návštěvníků z mateřských školek z okolí elektrárny. Děti tentokrát přijely na zámek Vysoký Hrádek najít poklad rodu Malovců. Zajímavou skupinou byly i zrakově postižené děti ze školy Jaroslava Ježka z Prahy, které využily naší zvukovou prohlídku elektrárny,“ říká tiskový mluvčí elektrárny Václav Brom.

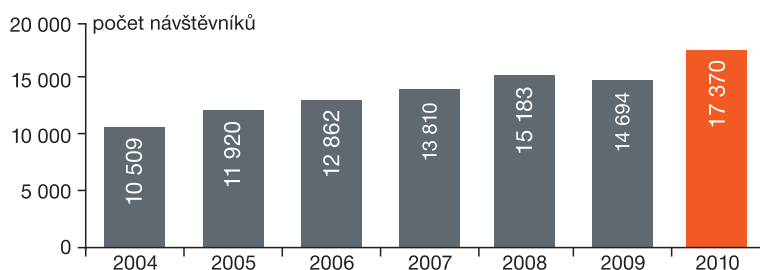
V červenci a srpnu budou již tradičně tvořit základ návštěvníků individuální zájemci,

kteří tráví dovolenou v jižních Čechách a děti z letních táborů. „Poslední den v červenci se uskuteční, v rámci oslav deseti let od spuštění prvního bloku, Den otevřených

dveří pro veřejnost. Pro 600 zájemců připravíme zajímavou projížďku areálem elektrárny,“ doplňuje Brom.

Daniela Radevová

Graf návštěvnosti IC JE Temelín 2009 - 2010 (srovnávané období leden - květen)



Zdroj grafu: databáze návštěvníků Informačního centra JE Temelín

Kontakty pro objednání exkurze v Informačním centru elektrárny Temelín:

E-mail: infocentrum.ete@cez.cz

Telefon: 381 102 639, Fax: 381 104 900

KOUPÍ VÝROBKU POMŮŽETE POTŘEBNÝM

Celé letní prázdniny si můžete v prostorách Informačního centra Jaderné elektrárny Temelín na zámku Vysoký Hrádek prohlédnout prodejní výstavu keramiky, obrazů a tkaných výrobků chráněných dílen a výtvarných děl Domova sv. Anežky z Týna nad Vltavou. Prodejní výstava je otevřena denně od 9 do 17:30 h. „Jaderná elektrárna Temelín je již od doby vzniku Domova sv. Anežky před jedenácti lety jeho partnerem. A prodejní výstava užité keramiky, obrazů a tkaných výrobků v prostorách informačního centra se uskutečňuje počtvrté. Poprvé si návštěvníci mohli výrobky z keramické dílny nakoupit před Vánoci roku 2006. Finanční prostředky získané prodejem výrobků pomáhají pokrýt provozní náklady Domova sv. Anežky,“ vysvětluje záměr dvouměsíční výstavy tiskový mluvčí JE Temelín Václav Brom. Loni tuto prodejní výstavu zhlédlo šest tisíc prázdninových návštěvníků. Mnozí odcházeli se zakoupenými výrobky, za které Domov sv. Anežky utržil 25 tisíc korun.

„Prázdninové dny ve své první polovině naznačily veliký zájem návštěvníků, takže očekáváme, že prodejní výstavu Domova sv. Anežky navštíví nejméně sedm tisíc lidí a řada z nich si některý z výrobků odveze domů,“ doplňuje Brom.

MP3 PŘEHRÁVAČ VYHRÁLA MARIE KLEINOVÁ Z TÝNA

V minulých Temelínkách jsme otiskli křížovku, kterou při kreativní části Jaderné maturity 2010 vytvořil student Gymnázia Jaroslav Sladkovského Praha Filip Bareš. Na adresu redakce k nám na elektrárnu Temelín přišlo 32 správných odpovědí (pro ostatní čtenáře dnes otiskujeme křížovku vyluštěnou).

Z došlých odpovědí jsme vylosovali výherce MP3 přehrávače, kterým se stala **Marie Kleinová z Týna nad Vltavou**. K ní jsme vylosovali ještě dva další výherce, kteří od nás dostanou drobné upomínkové dárky. Těmi se stali **Radek a Lukáš Slaninovi z Bechyně** a **Lenka Skalická z Mohelnice**. Všem výhercům gratulujeme a luštitelům děkujeme za účast v soutěži.

Jakou látku si musí lidé doplnit při úniku radiace?

J O D

Typ reaktoru elektrárny Temelín?

V V E R

Místo, kde se štěpí palivo?

R E A K T O R

Jednotka ekvivalentní dávky ionizačního záření?

S I E V E R T

Betonový kryt primárního okruhu?

K O N T E J N M E N T

Místo, kde se přímo vyrábí elektřina?

G E N E R Á T O R

Řeka, ze které se čerpá voda pro potřeby Temelína?

V L T A V A

Zařízení, které horká pára uvádí do pohybu?

T U R B Í N A

Příjmení ředitele elektrárny Temelín?

Š T Ě P A N O V S K Ý

REKORDNÍ DVORKY POTRVAJÍ DO KONCE SRPNA

Díla od 74 autorů se podařilo galeristce Městské galerie U Zlatého slunce Marii Hanušové uspořádat pro 16. Vltavotýnské výtvarné dvorky. Ty začaly vernisáží poslední červnovou sobotu a potrvají celé letní prázdniny.

„Je to nejvyšší počet vystavujících autorů za šestnáct let, po které Dvorky v Týně pořádáme. A podle ohlasů umělců, kteří přijeli na dnešní vernisáž, se zdá, že se povedlo i uspořádání děl. Věřím, že návštěvníkům se letošní výstava bude líbit,“ přeje si galeristka Marie Hanušová.

Starosta města Karel Hájek ocenil v úvodním slově i pomoc sponzorů. „Kvalitní umění vždy potřebovalo své mecenáše. A Týn má to štěstí, že je má dlouhodobě v Jaderné elektrárně Temelín a již druhý rok i v ruské společnosti TVEL, která od letošního roku bude Temelínu dodávat jaderné palivo.“ V posledních letech se v Týně snaží, aby při vernisáži Dvorků představili nějakou novinku. Letošní premiérou bylo otevření výstavy na zrekonstruovaném druhém dvorku v zadní části galerie. „Konečně jsou Vltavotýnské dvorky stoprocentně poplatné svému názvu. Po úpravě prostor v zadním traktu radnice vznikl zajímavý prostor a galerie U Zlatého slunce získala tak potřebný druhý dvorek,“ představil novinku starosta města Karel Hájek. Nový prostor s krásným a zajímavým pohledem na zadní trakt radnice má, i podle mínění řady návštěvníků vernisáže, velký potenciál k pořádání například menších koncertů.

„Poslední čtyři roky jsem si nikdy nenechal výstavu ujít a musím konstatovat, že Vltavotýnské dvorky jsou stále hezčí a hezčí. Myslí, že letošní uspořádání se velmi povedlo a určitě patří k nejlepším v celé šestnáctileté historii. I proto se těším, co nám týnská galerie připraví v příštím roce,“ chválí výstavu ředitel elektrárny Temelín Miloš Štěpanovský. Tajemník Unie výtvarných umělců ČR Oskar Brůža ocenil rodinnou atmosféru výstavy. „Dvorky jsou takovou rodinnou oslavou, na kterou se každý rok sjždíme a těšíme se, co nového nás čeká. A je výborné, že tato rodina se každoročně rozrůstá o nové tváře, které přivádějí původní členové rodiny. Tím výstava dostává další a další energii. Ať je tomu tak i nadále,“ přeje si Oskar Brůža. Tábořský malíř Teodor Buzu se podělil s návštěvníky vernisáže o čerstvou zkušenost ze sousedního Rakouska. „Nedávno jsem byl na jednom sympoziu v Rakousku a dva tamní umělci diskutovali o situaci v umění u nás v České republice. Dostali se tak až do Českých Budějovic a jeden se zeptal

druhého: Kde jsou ty Budějovice? Asi třicet kilometrů jižně od Týna nad Vltavou, kde pořádají Vltavotýnské výtvarné dvorky. Díky dlouholeté práci Marie Hanušové se tak Týn stal známým středoevropským centrem výtvarného umění. A před tím smekám klobouk.“

Letošní 16. Vltavotýnské výtvarné dvorky, které lze zhlédnout do konce srpna, jsou v pořadí již 211. výstavou, kterou galerie pořádá. Při nich se již v souborných a individuálních výstavách milovníkům umění představilo 521 autorů.

I letos Vltavotýnské výtvarné dvorky doprovází několik koncertů jazzové hudby. „Stalo se to již hezkou tradicí a tentokrát nám s financováním série koncertů pomohla společnost Alta,“ chválí si starosta.

Václav Brom

Ředitel elektrárny Temelín Miloš Štěpanovský (uprostřed) v diskuzi se starostou Týna nad Vltavou Karlem Hájkem a jeho manželkou Zdenou



KAŽDÝ PÁTÝ HASIČ JE ŽENA

Modrá obloha, třicetistupňové vedro, stovky lidí a v čele slavnostního průvodu hasičský skvost tažený koněm. To byla kulisa podařených červencových oslav 85 let založení hasičského sboru Všemyslice.

Hasičský sbor ve Všemyslicích založilo 19 stálých a 12 přispívajících členů 6. července 1925. Nyní má hasičský sbor Všemyslice, Slavětice (ke sloučení těchto dvou sborů došlo v roce 1976) 54 členů. Z nich je 12 žen, tedy každý pátý „hasič“ ve Všemyslicích je žena. „První ženy se staly členy sboru v roce 1984 a dnes patří k těm neaktivnějším,“ říká Jan Bartuška při oslavě ve Všemyslicích. Zdejší sbor myslí i na budoucnost, tak je jeho členy i šest mladých hasičů ve věku do 17 let. „Víte, dnes mají na všechno lidi tak nějak méně času, ale zápal a nadšení mladých hasičů, kteří u nás ve sboru nyní pracují, je snad zárukou, že

jej udrží v činnosti do stého výročí v roce 2025,“ přeje si Stanislav Hubka, starosta hasičského sboru Všemyslice. Všeobecně jsou hasičské sbory v menších obcích motorem kulturních, společenských i sportovních akcí. Je tomu tak i ve Všemyslicích. „Pořádáme turnaje fotbalové, nohejbalové, ve stolním tenise, ale i rybářské závody. A máme i jednu naši velkou chloubu. Ruční hasičskou stříkačku z roku 1925, která, tažená koněm, byla dnes i v čele slavnostního průvodu. S tímto skvostem, který jsme loni zrenovovali, pravidelně jezdíme na výroční akce kolegů.“

ALBRECHTICKÝM HASIČŮM JE JIŽ STO DVACET LET

V červnu si v Albrechticích nad Vltavou připomněli 120 let od založení sboru dobrovolných hasičů. „Osłavy výročí se podařily a důstojně vzpomenu na založení sboru v roce 1890,“ zářil spokojeností velitel SDH v Albrechticích Petr Sidum.

O vzniku sboru se můžeme podrobně dočíst v almanachu, který byl k oslavám vydán: „Dne 26. ledna 1890 se v obci Albrechtice konala ustavující schůze za účelem založení sboru s 28 činnými členy a 12 přispívajícími členy. V následujících dnech byly požádány c.k. okresní hejtmanský a c.k. místodržitelství o povolení činnosti budoucího sboru. Zároveň byl zaslán návrh spolkových stanov. Obě výše uvedená úřední místa neměla k žádosti námitek a 29. února 1890 byla svolána valná hromada, kde za účasti 63 členů byly schváleny spolkové stanovy a ustaven výbor sboru.“

Záštitu nad oslavou v Albrechticích převzal hejtmán Jihočeského kraje Jiří Zimola, který sboru předal čestnou stuhu kraje k praporu. Čestnou stuhu sboru předal i starosta obce Václav Kaifer. V průběhu oslav byla k vidění historická i nejmodernější hasičská technika. „Připravili jsme i nejrůznější ukázky od hašení ohně, vyprošťování z hořícího auta nebo záchrany osoby ze vzduchu. Vývrcholením a největší atrakcí byla ukázka hašení vrtulníkem, jenž provedli profesionálové z letiště Kbely, kteří divákům ukázali i vybavení vrtul-



níku,“ rekapituluje tematickou náplň oslav Petr Sidum.

V současné době má Sbor dobrovolných hasičů v Albrechticích 50 členů a prakticky od května do září se s úspěchem účastní řady soutěží v hasičském sportu. „Naposledy nyní v červenci jsme na domácí půdě obhájili prvenství v hasičském útoku. Nedávno jsme měli i netradiční zásah, když

jsem zasahoval u dopravní nehody nákladního auta, které narazilo do domu v těsné blízkosti obecního úřadu,“ doplňuje velitel hasičů.

Parádní oslavy s velkou účastí sborů z okolních obcí zakončil velký ohňostroj doprovázený hudbou.

Václav Brom



Nedávno jsme byli na oslavě 120 let založení sboru v Albrechticích, v srpnu jedeme do Dolního Bukovska a loni jsme byli u družebního sboru v Prachovicích u Pardubic. A taková spolupráce mezi hasiči funguje, protože tyto sbory nyní přijely k nám do Všemyslic,“ říká k práci sboru Stanislav Hubka.

U ohně Všemyslicí již delší dobu nebyli. „Nemáme na to techniku. Za pár dnů však uvedeme do provozu dozbrojené auto Nisan, které jsme dostali v červnu od Jaderné elektrárny Temelín. Zásahy jsme však dělali při velké vodě, kdy jsme občanům pomáhali tahat vodu ze sklepů nebo pomáhali s opatřeními u rybníků,“ doplňuje Hubka.

A hasičů si v obci považují. „Pro obec jsou dobrovolní hasiči velkým přínosem. Pomáhali lidem při povodních a v době klidu jsou těmi, kteří pořádají řadu kulturních a sportovních akcí, takže to v obci žije. Zároveň se starají i o hasičský potěr, tedy o budoucnost sboru ve Všemyslicích,“ chválí hasiče Jan Hrdlička, místostarosta obce Všemys-

lice, který při oslavě připsal na slavnostní prapor sboru další výroční stuhu k ocenění práce hasičů. Ty přišel pozdravit i senátor Tomáš Jirsa, který nepřijel s prázdnými rukama. „Přivezl jsem vám, jako poděkování za vaši práci a jako malý dárek k výročí, sud plzeňského piva.“

Vlastní oslavy probíhaly ve sportovním areálu ve Všemyslicích. Tam kolegové z Dolního Bukovska připravili pro omladinu více jak metr vysoký koberec se suchou pěnou. Z družebního sboru Prachovic na Pardubicku pobavil přítomné požární útok „nejstaršího družstva v Čechách“. Bylo to úžasné vystoupení převlečených hasičů do šátků a sukní s berlemi, kteří předvedli výborný a veselý požární útok. „Osobně jsem něco takového viděl poprvé a byla to skvělá zábava a výborný nápad, který oslavu velmi oživil,“ pochvaloval si Pavel Foltýn z Jaderné elektrárny Temelín, která je hlavním partnerem hasičského sboru Všemyslice.

Václav Brom

Místostarosta obce Všemyslice Jan Hrdlička uzavírá na prapor sboru Všemyslice čestnou stuhu.

NAŠI KANOISTÉ STÁLI V TÝNĚ DESETKRÁT NA BEDNĚ

Když v posledním závodě dvoudenního Světového poháru v kanoistickém maratónu v Týně vylovila dvojice kajakářů Ježek s Jamborem z Vltavy stříbro, tak to byl již desátý cenný kov pro českou výpravu. V konkurenci 110 závodníků ze 14 zemí to byly bezesporu velmi úspěšné dva dny, ve kterých se týnská kanoistika znovu ukázala jako výborný a zkušený pořadatelský tým.

Ocenil to i Ruud Heijsselaar (vrchní rozhodčí SP v Týně, člen Mezinárodní kanoistické federace) při závěrečném ceremoniálu, když poděkoval všem závodníkům za skvělé výsledky a díky nešetřil ani pro organizační tým. Konkurence sice nebyla taková, jako se v Týně sešla před dvěma lety při MS, ale přesto se v některých disciplínách představily hvězdy kanoistického nebe. A zazářily mezi nimi i některé týnské vycházející hvězdičky. A je třeba si začít pamatovat jména juniorů jako Jitka Luňáčková, Vojta Hlaváček, Jan Dlouhý, odchovanec Radim Junek, Michal Burian či Tomáš Plaňanský. Břemeno organizace závodu SP nesla, vždy s úsměvem, Lenka Luňáčková. „Myslím, že nakonec vše šlapalo podle plánu a s průběhem závodu jsme byli spokojeni. Každý člen oddílu, který pomáhal, věděl přesně, jaký je jeho úkol, a tím bylo vše jednodušší. Počasí nám přálo a průběh závodu tak nebyl narušen. Bez pomoci členů klubu v Týně nad Vltavou a především bez pomoci sponzorů, v čele s generálním partnerem Jadernou elektrárnou Temelín, bychom závodu organizovali velmi těžko, proto patří velké poděkování i jim.“

V Týně se líbilo i členu Mezinárodní kanoistické federace Pedru Alegre. „Ze strany federace je pořád velký zájem o to, aby se v Týně dál pořádaly světové závody. Do Týna vždy přijedu velmi rád a věřím, že sem zase světový závod za nějaký čas dorazí. Vždy se k vám moc těším.“



Dramatický souboj až do cílové rovinky přinesl závod juniorů K2. V posledním kole se na přeběhu dostala dvojice Caltá, Burian před své německé soupeře. Bohužel sto metrů před cílem svým německým soupeřům ve finiši podlehl. Přesto je druhé místo velkým úspěchem.

„Je určitě dobře, že se i k nám do Týna dostanou světové závody, které s sebou přivezou několik stovek závodníků a doprovodných týmů. Pro město to je určitě dobrá reklama,“ říká starosta města Karel Hájek, který nejlepším závodníkům v některých kategoriích předával medaile.

Václav Brom





HLUBOKÁ JE BASEBALLOVÝM CENTREM EVROPY

Po dvou letech se v areálu hlubockého baseballového a softballového klubu opět hrálo Mistrovství Evropy v baseballe žáků. Český tým tentokrát, po čtyřech titulech, získal stříbrné medaile, když se ze zlata radovali výborní chlapci z Ruska, třetí skončila Litva.

„Pořadatelství této sportovní akce získal náš klub již potřetí, což nás samozřejmě moc těší. Letošní mistrovství však neorganizoval hlubocký klub sám, pomocnou ruku tentokrát přiložili i členové nově vzniklého oddílu Tygři Zliv, na jejichž hřišti se také hrálo. A na jih Čech bychom takovou sportovní akci nedostali a neorganizovali bez výborného organizačního týmu a podpory sponzorů, když tím generálním byla i tentokrát Jaderná elektrárna Temelín. Všem patří velký dík,“ shrnul mistrovství předseda hlubockého klubu David Šťastný.

„S baseballisty na Hluboké naše společnost již řadu let úspěšně spolupracuje. Víme, že při každé akci odvedou výbornou pořadatelskou práci a jsou našim spolehlivým partnerem. A je vidět, že jejich práce si cení i v Evropě, protože jim bylo již potřetí přiděleno pořadatelství,“ chválí pořadatele z Hluboké Milan Nebesář z JE Temelín. Mistrovství Evropy se letos zúčastnilo sedm týmů – Česká republika, Rakousko, Slovensko, Rusko, Litva, Rumunsko a Bělorusko. Po prvních odehraných zápasech bylo téměř jasné, že k hlavním favoritům patří Česká republika a Rusko. Češi, jako obhájci zlaté medaile, měli situaci daleko těžší než ruský tým, který mohl jen získat, což se mu také podařilo. Česká reprezentace tak letos po čtyřech letech se zlatou medailí skončila na druhém místě. Třetí příčku obsadila Litva.

Z titulu „Mistra Evropy“ se radoval tým z Ruska.



Stříbro si odnesli i dva Jihočeši

Vicemistry Evropy se v českém týmu stali i dva Jihočeši, a to jedenáctiletý Jirka Mlsek, který hraje za Sokol Hluboká, a dvanáctiletý Jirka Císař, který hájí barvy Tygrů ze Zlivi. Oběma jsme po skončení mistrovství položili pět dotazů.

- 1. Byl to tvůj první start za českou reprezentaci?**
- 2. Kdy, kde a proč jsi začal baseball hrát?**
- 3. Které utkání ME na Hluboké se ti nejvíce podařilo a proč?**
- 4. Je to zatím tvůj největší sportovní úspěch?**
- 5. Jaké jsou tvé další sportovní cíle?**

Odpovídá Jiří Mlsek (11 let), Sokol Hluboká

- 1.** Ano, byl to můj první start s českou reprezentací.
- 2.** Baseball jsem začal hrát před čtyřmi roky v Týně nad Vltavou. Začal jsem chodit na kroužek s kamarádem a zjistil, že tento sport je krásný a opravdu mě baví. Bohužel pro nezáměr dětí baseball v Týně skončil, a tak od září 2008 hraji za Sokol Hluboká.
- 3.** Nejvíce se mi podařil zápas s Rakouskem. Zahrál jsem dlouhý odpal, který umožnil spoluhráči získat bod a já po dalším odpalu doběhl pro svůj první bod na mistrovství Evropy.
- 4.** Ano. Na jaře mě trenér poslal na výběry do reprezentace, prošel jsem několika koly a v červnu jsem se dozvěděl, že jsem si místo v reprezentaci vybojoval. A po skon-



Jirkové Císař (vlevo) a Mlsek s pohárem vicemistrů Evropy, tedy s dosud jejich největším sportovním úspěchem

čení mistrovství Evropy se mi na krku houpla stříbrná medaile. Paráda.

5. Nezranit se, hrát stále hezký baseball a v dalších letech bojovat o místo v reprezentaci kadetů.

Odpovídá Jiří Císař (12 let), Tygři Zliv

- 1.** Ano a doufám, že ne poslední.
- 2.** Baseball jsem začal hrát v 2006 ve Zlivi, když tady vznikl školní kroužek pod vedením hlubockých trenérů. O baseballu jsem toho moc nevěděl, tak jsem to chtěl zkusit.
- 3.** Všechny pro mě byly velkým zážitkem. Asi nejlepší zápas jsem odehrál ve Zlivi na našem domácím hřišti proti Slovensku. Byl jsem na nadhozu a tam se mi docela dařilo.
- 4.** Zúčastnil jsem se hodně soutěží v baseballu, ale tohle je určitě můj největší úspěch.
- 5.** Samozřejmě bych se chtěl dostat co nejvýše, ale také si přeju, aby mě tahle hra bavila jako doposud.

Václav Brom

TÝN DOMA NEOBHÁJIL, VÍTĚZEM SE STALY VODŇANY

Fotbalový turnaj ENERGIE CUP 2010, jehož generálním partnerem je Jaderná elektrárna Temelín, napsal svou druhou kapitolu. Po loňské premiéře v Dřítňi se pořadatelským městem pro osm mužstev stal Týn nad Vltavou. Právě fotbalisté týnské Olympie měli i letos největší ambice obhájit prvenství. Nepodařilo se. Po „zpackaném“ penaltovém rozstřelu postoupilo do finále mužstvo Vodňan, které 1:0 porazilo Dřítň a stalo se druhým držitelem nádherného putovního poháru.

Domácí Týn si spravil chuť alespoň v zápase o třetí místo, když deklasoval Bechyni 4:0. Dalšími účastníky turnaje byla mužstva Olešniku, Bavorovic, Protivína a Hluboké. První tři mužstva získala krásné poháry a každé zúčastněné mužstvo si odvezlo i dvacet nových fotbalových míčů pro příští sezonu.

„Samozřejmě by mě potěšilo, kdybych na domácí půdě v Týně předával pohár pro vítěze kapitánu Olympie. Je to však sport a dnes se i trocha štěstíčka přiklonila na kopačky fotbalistů Vodňan, kterým gratuluji,“ sportovně uznal i starosta Týna Karel Hájek. Ten velmi ocenil myšlenku na vznik takového turnaje. „Moc se mi líbí, že se na jedno místo sjedou fotbalisté z osmi měst a obcí. Jsem rád, že jsme druhý ročník turnaje ENERGIE CUP 2010 mohli u nás uspořádat. Turnaj totiž není jen o fotbale, ale celý odpoledne až do večera zde probíhá atraktivní program pro děti i dospělé, takže obyvatelé Týna dostali příležitost užít si i nefotbalově. A na rozdíl od loňské deštivé Dřítně nám tentokrát přálo i počasí. Byl to parádní den, který pro všechny připravila elektrárna Temelín,“ pochvaluje si Hájek.

Celý odpoledne mohli mladí i ti starší diváci řadit na trampolínách, jezdit na elektrických dvoukolkách segway, zahrát si obří šipky, či si zkusit přesnost kopu nebo jeho sílu na fotbalových simulátorech. A v podvečer již těžko šlo na stadionu potkat mladé fanoušky bez pokreslených obličejů, které jim malo-



Vítězem druhého turnaje ENERGIE CUP se stalo mužstvo z Vodňan.

valy profesionální vizážistky. A večer se stadionem Olympie rozezněla nejdříve rocková muzika v podání dívčí kapely The Apple a celý sportovně zábavný den končil velkou videodiskotékou.

„Chtěl bych pochválit fotbalisty všech mužstev. Nejen, že hráli líbivou kopanou, ale hráli fér a byli i disciplinovaní. Tím přispěli k dobrému průběhu turnaje a již se můžeme těšit na třetí pokračování v příštím roce,“

pochválil průběh turnaje ředitel elektrárny Temelín Miloš Štěpanovský, který spolu se starosty obcí neúspěšnějších mužstev předával poháry nejlepším a ocenění nejlepších hráčů. Byl to brankář Vodňan Petr Novák, který nedostal žádnou branku. Nejlepším střelcem se dvěma zásahy se stal Jan Meidl z Týna a nejlepším hráčem byl vyhlášen Tomáš Slepíčka ze Dřítně.

Václav Brom



TENISOVÉ TALENTY PODPORUJE I JADERKA

Již počtvrté se na Hluboké sešli nejlepších tenistů a tenistek kategorie mladších a starších žáků, aby sehráli závěrečné Masters. „Partnerem tenisových přeborů kraje i tohoto závěrečného turnaje nejlepších je Jaderná elektrárna Temelín. Bez tohoto partnerství bychom tento projekt podpory mladých tenistů v takovém rozsahu nemohli uskutečnit,“ říká předseda Jihočeského tenisového svazu Jiří Doubek.



Předseda Jihočeského tenisového svazu Jiří Doubek předává cenu Andree Mauerové.

V partnerství s Jadernou elektrárnou Temelín tak má svaz dlouhodobou podporu krajského mládežnického tenisu. Právě na přeborech kraje se představí talenti, ze kterých ti nejlepší reprezentují jižní Čechy na republikových mistrovstvích. „Díky smlouvě s Temelínem můžeme těm největším talentům přispívat i na zlepšení jejich materiálového vybavení,“ pochvaluje si spolupráci Jiří Doubek.

A že talenti na jihu Čech vyrůstají, je prokazatelné. Tenisově zde vyrostly současné mistryně republiky do 12 let Čichová, medailistka Maňhová. Přebory kraje a i tímto Masters na Hluboké prošli i další mistři repub-

liky jako Chyba či Melounová. Nyní se již všichni připravují v tenisovém středisku v Prostějově. „Z letošních hráčů a hráček, kteří se představili tady na Hluboké, dávám velkou budoucnost jedenáctileté Běhounkové z Lišova a desetileté Kynčlové, která se kvalifikovala na republiku v kategorii dvanáctiletých,“ vyjmenovává současně největší jihočeské tenisové naděje předseda svazu. Jedenáctiletá Monika Běhounková ze Sportcentra Mrkáček Lišov je letošní přebornicí kraje v kategorii mladších žáků 77. hráčkou celostátního žebříčku a čerstvou vítězkou Masters na Hluboké. „Ráda bych co nej-

dříve vyhrála turnaj nejvyšší „áčkové“ kategorie a pak se chci dál zlepšovat. Snem je vyhrát Wimbledon. Tenis mě baví. Líbí se mi, že pokud člověk nevyhraje nebo naopak neprohraje poslední míček zápasu, tak není rozhodnuto. Naposledy jsem hrála s kamarádkou nominační set pro turnaj v Rakousku. Prohrávala jsem již 2:5, ale nakonec se mi povedlo vyhrát 7:5. To je na tenisu to krásné, že do poslední chvíle není nic jasné,“ nadšeně hovoří jihočeská tenisová naděje z Lišova.

Václav Brom



Milan Nebesář z elektrárny Temelín předává cenu talentované Monice Běhounkové z Lišova.



OLEŠNIČTÍ OBHÁJILI VÍTĚZSTVÍ

V sobotu 17. července se v Olešniku konal osmý ročník zdejšího tradičního fotbalového turnaje – Memoriálu Miloslava Ježka. Zúčastnily se ho jako obvykle čtyři kluby, převážně z blízkého okolí – Zliv, Jankov, Dříteň a domácí Olešník, který jako loni vybojoval vítězství.



„Miloslav Ježek byl vynikající fotbalista Olešniku, který tragicky zahynul při pracovním úrazu, a proto jsme se dohodli, že na něj budeme vzpomínat tímto způsobem.

Memoriálu se účastní vždy čtyři týmy z okolí, abychom přitáhli místní fanoušky,“ přiblížil předseda pořadatelského FK Olešník Martin Lafata.

Po rozlosování se hrála dvě semifinále, přičemž v prvním Olešník hladce přehrál Dříteň 5:0. Jankov poté porazil Zliv 1:0 a utkal se s domácími ve finále, které za stavu 0:0 nakonec rozhodovaly penalty, v nichž byl úspěšnější Olešník. Třetí místo jednogolovým vítězstvím nad Zliví získala Dříteň.

Po dvou letech se jako zpestření před samotným turnajem odehrál také souboj „Old boys“ Olešniku a Dřítně, bývalých hráčů nad čtyřicet let. „Old boys jsou bývalí fotbalisté Olešniku a Dřítně, co proti sobě hrávali dříve. Mezi Olešníkem a Dřítní je totiž tradiční rivalita,“ vysvětlil Martin Lafata. Jeho slova potvrdilo i první semifinále turnaje právě mezi domácími a Dřítní, které provázely značné emoce jak na hřišti, tak i v publiku.

V utkání Old boys se však lépe vedlo Dřítní, která nad Olešníkem zvítězila 3:2. „Neradi prohráváme, dva nula jsme vedli, jenže zá-

věr nám nevyšel. Bohužel se to zvrtává v tom, že Dříteň dává tým těžko dohromady, musí si vypomáhat hráči z jiných obcí nebo i stavět hráče, kterým je pod čtyřicet,“ poznamenal čtyřiapadesátiletý František Bartuška z Olešniku, který však výsledek bral sportovně a s nadhledem. A jak se „starým pánům“ hrálo ve velkém vedru, které turnaj provázelo? „Navzdory tomu, že jsem už tři roky pořádně nestál na hřišti, tak to nebylo tak hrozné,“ zasmál se Bartuška.

Turnaj sledovalo zhruba sto diváků přímo na stadionu, jímž fotbalové odpoledne příměnilo kromě sportovních zážitků i pečené prase. Další desítky lidí sledovaly zápasy od bazénu za plotem vedle hřiště, kterým tak fotbalový turnaj zpestřil sobotní koupání a opalování.

Generálním partnerem turnaje je Jaderná elektrárna Temelín, která ho podporuje v rámci Oranžového roku v obci Olešník. Z příspěvku od elektrárny obec nakoupila ceny pro vítěze a občerstvení.

Milan Brabec

FINÁLE 17. POHÁRU TEMELÍNEK BUDE 9. ZÁŘÍ

V červnu se na fotbalovém stadionu FK Olympie Týn sehrála dvě základní kola již 17. Poháru Temelínek v kopané. Zúčastnilo se osm jihočeských družstev s hráči, kteří byli narození v roce 2001 a mladší. Sedm zápasů základní části bez porážky absolvovali pouze obhájci prvenství z loňského roku ze Sezimova Ústí. Do finálové čtyřky ještě postoupila domácí FK Olympie, Milevsko a Písek. Finálové kolo se uskuteční 9. září.

„Díky podpoře Jaderné elektrárny Temelín se z Poháru Temelínek stává jeden z nejlepších fotbalových turnajů této věkové kategorie v kraji. Na turnaji se každoročně ukáže celá řada talentovaných fotbalistů. Letos jsem rád, že mezi šikovné fotbalisty mohou zařadit i několik domácích chlapců, kteří v základní části obsadili druhé místo a v září budou ve hře o pohár,“ pochvaluje si turnaj předseda fotbalistů FK Olympie Karel Jiříček.

Na finálový turnaj se letos těší i šéfredaktor Temelínek Václav Brom. „Jako Týňák mám radost, že to domácím jde. Vždyť na čele tabulky střelců je Jakub Hudeček. Šikovnými týnskými fotbalisty jsou i kapitán Koklar, Hrdina junior či Dumbrovský. Finálový turnaj bude určitě zajímavý a přinese dobré zápasy.“

Daniela Radevová



Do Týna na 17. ročník Poháru Temelínek přijela více jak stovka malých fotbalistů z osmi klubů.



ČTRNÁCTÁ SVATBA U TEMELÍNA

V pátek 16. července v pravé poledne se uskutečnil v zámeckém parku Informačního centra Jaderné elektrárny Temelín již čtrnáctý sňatek. První svatební obřad zde proběhl v roce 2006. Do manželství vstoupila Michaela Švehlová (25) a František Macháček (27) oba z Albrechtic nad Vltavou.

„Svatbu jsme začali připravovat začátkem dubna. A to, vzít se v zámeckém parku u Informačního centra elektrárny Temelín, nás napadlo prakticky okamžitě. Toto místo nám pro naši svatbu připadalo nejvhodnější jak umístěním, tak atmosférou. Navíc si pro nás významný den můžeme připomenout kdy-

koli budeme projíždět okolo,“ říkají snoubenci a doplňují, „navštívili jsme elektrárnu Temelín několikrát a využívání tohoto zdroje, vzhledem ke stoupajícím nárokům na potřebu bezemisní elektrické energie, vidíme jako rozumné.“

Novomanžele oddával starosta obce Temelín František Macháček, pro kterého měla tentokrát svatba zajímavý nádech.

„František je můj synovec a jsem jeho kmotr. A teď jsem tedy i tím, který ho spojil s Michaelou do svazku manželského. Věřím, že svatba tady u zámku jim přinese hodně štěstí,“ přeje novomanželům temelínský starosta.

Podle mluvčího elektrárny Temelín Václava Broma novomanžele stále více oceňují romantické prostředí zdejšího zámeckého parku i netradiční lokalitu pod chladicími věžemi největší české elektrárny. „Obřad se odehrává přímo na ostrůvku uprostřed rybníčku, a to vytváří velmi romantickou atmosféru. Letos je to již pátá svatba a vypadá to, že ještě ne poslední. Zdá se, že 28. srpna nás čekají hned čtyři svatby v jediný den. Pokud to tak vyjde, tak tu ten den bude svatební frekvence jak na zámku Hluboká,“ usmívá se Broom.

Daniela Radevová



SRPEN

- 15.08.** ■ Bukovské hudební léto, Dolní Bukovsko;
- 21.08.** ■ Den hasičské historie, Horní Bukovsko;
- Noční hasičská soutěž, Mydlovary;
- VIII. ročník generačního turnaje ve fotbale, Žimutice;
- Soutěž hasičských veteránů, Lhota pod Horami;
- 21.08. - 22.8.** ■ Hasičská soutěž dospělých a dětí o Pohár ČEZ, Malešice;
- 26.08.** ■ Fotbalový turnaj - Memoriál Václava Drdy, Hodonice;
- 28.08.** ■ Oranžové loučení s prázdninami, Nákrří, Mydlovary;
- Veselé prázdniny - rozloučení, Žďár;
- Loučení s létem, Bzí;
- Protivínské slavnosti, Protivín;
- Fotbalový turnaj - Memoriál Josefa Mikšovského, Krakovčice;
- Nohejbalový turnaj, Litoradlice;

ZÁŘÍ

- 04.09.** ■ Zahájení nového školního roku, Dříteň;
- Budičovický duaton, Tálín;
- Nohejbalový turnaj, Bohunice;
- Bukovské setkání a soutěž hasičských družstev, Dolní Bukovsko;
- Rozloučení s létem, Žimutice;
- 08.09.** ■ IX. ročník fotbalového turnaje, Žďár;



- 09.09.** ■ **17. ročník Poháru Temelínek - finálový zápas, Týn nad Vltavou;**
- 11.09.** ■ Soutěž mladých hasičů, Olešník;
- Tradiční hasičská soutěž, Zahájí;
- 17.09.** ■ „Den seniorů“, Zahájí;
- 18.09.** ■ Otevření „Naučné stezky Víta Fučíka“, Čičenice;
- 19.09.** ■ Pouťové posezení pod kaštaný s harmonikáři, Březnice;
- 20.09.** ■ Vítání občánků, Zahájí;
- 24.09.** ■ Večer s dechovkou, Temelín;
- 25.09.** ■ 75. výročí založení SDH, Zvěrkovice;
- IV. ročník - Soutěž ve střelbě z malorážky a vzduchovky, Dívčice;
- Tradiční posvícenské odpoledne, Všemslice;
- 26.09.** ■ Václavský turnaj v nohejbalu, Tálín.

DĚTSKÝ DEN V ALBRECHTICÍCH

Sobotní červnové odpoledne v Albrechticích nad Vltavou patřilo dětem, pro které místní dobrovolní hasiči připravili zábavní program. Akce pořádaná s podporou Jaderné elektrárny Temelín v rámci Oranžového roku se letos konala již potřetí.

Několik desítek dětí si mohlo vyzkoušet nejruznější disciplíny od házení proudnicí na dálku a přesnost, přes chození na chůdách, házení na terč, skákání v pytli, nafukování balónek až po asi nejoblíbenější střikání hadicí na plechovky a jejich srážení z podstavce, které vyžadovalo nejen dobrou mušku, ale i vydatného pumpaře kvůli stálému a dostatečně silnému proudu. Této role se kromě hasičů s ochotou ujímali i starší kluci. „Mně se nejvíce líbilo to házení míčky," byla spokojená s odpolednem Tereza Procházková, již je podle vlastního vyjádření „osm a tři čtvrtě" roku. Sedmiletá Klára Hronková zase uvítala nafukování balónků: „Jenže jsem nafoukla jenom jeden. První se mi pořádkem vyfoukl, další mi prasknul, a tak mám nakonec jenom jeden." Sladkou odměnu ale dostala také, jako všechny děti u všech atrakcí.

Dvouhodinový program vyvrcholil přetahováním lanem. „Jo!" jásalí krvelačně a se zdviženými rukama hlavně kluci při ohlášení soutěže, kde se postavilo sedm hasičů proti více než dvaceti dětem. Ty nakonec jásalý i podruhé a všechny bez výjimky – vítězně.



Definitivní tečkou za dětským odpolednem, kterému prálo i slunečné počasí, byla ukázka hasičského zásahu. Na sousední louce vzplála plamenem, pro ten účel postavená, jednoduchá chatka a vzápětí se od zbrojnice s houkáním přičítalo moderní zásahové vozidlo místních hasičů, kteří v plném vybavení vyskákali a oheň uhasili.

„Tradici dětských dnů jsme obnovili před

třemi lety, když se z naší devítileté školy stala pětiletá. Pořadatelství se aktivně chopili hasiči, finanční prostředky dostáváme v rámci Oranžového roku. Z těch podporujeme například i místní fotbalový klub, který hraje I. B třídu, soutěž dechovek v obci Jehnědno, mikulášskou nadílku a další pravidelné akce," uvedl starosta Albrechtic nad Vltavou Václav Kaifer.

Milan Brabec

RECESE NA KOLOBĚŽKÁCH PO ROCE OVLÁDLA BECHYNI

Již 38. ročník Koloběžkové Grand Prix se tradičně poslední červencovou sobotu uskutečnil v Bechyni. Po roce se na čtyřkilometrovou trať vydali trénovaní sportovci, ale i účastníci, kteří na koloběžce jezdili naposledy v dětství nebo jejich letošní start byl úplně první soutěží na tomto přibližovadle. Jedno měli společné – smysl pro recesi.

Dvě stovky účastníků osedlalo 76 strojů – jedno i vícemístných. Závodníky čekala základní trať s nebezpečným sjezdem do Zářechí i s vyštavujícím kopcem k zámku. Navíc museli na kontrolních stanovištích vypít půllitr piva, ale také mléko po dudlíku a nafouknout balonek až k prasknutí. Pořadatelé ze zájmového sdružení „Zbytek světa Bechyně" potěšila rovněž účast 185 dětí, jejichž závody předcházely vypuštění hravých dospělých do ulic města.

Vítězem hlavní kategorie nejprestižnějšího a nejstaršího koloběžkového závodu kontinentu Grand Prix Bechyně 2010 se po čtvrté v historii stal Alibaba Afrika. Pod tímto jménem závodil Václav Jehně. Na startu se potkal například s Asterixem a Obelixem nebo s opravdovými Francouzi, i když

ti přijeli z Londýna. „Půlku závodu jsem jel v závěsu za jedním soupeřem. Od piva jsem to vzal suverénně jako první. Krize nebyla, akorát jsem nemohl nafouknout balonek, ale naštěstí jsem už měl velký náskok, takže jsem to dokázal a vyhrál jsem," komentoval vítěz cestu k vynikajícímu času 11 minut a 16 vteřin.

Druhý Petr Klůfa alias Holanďan s reklamou na triatlonový závod do Hvozdčan na triku uznal, že vyhrál favorit: „Druhé místo je dobré, snažil jsem se, ale fakt to nešlo. To by se asi musel stát zázrak. Stroj mám už nějaký rok doma, jenom jsem vyměnil přední a zadní kolo a myslím, že moje koloběžka je na profesionální úrovni." Statečný boj Sedmítečného Pepy stačil jen na bronzovou příčku.

Když Alibaba bouchal na stupních vítězů šampaňské jako na správné grand prix, dojmy z trati rozebíraly Drahomíra Fáberová a Monika Kolodzeová – dvě socialisticky oděné družstevnice z Hvozdčan: „Jsme obě z vesnice a recese musí být. Měly jsme dobrou konkurenci, tak jsme byly vyhecované a možná jsme podaly nejlepší výkon."

Duel týmů Čábuzy City a Chemical Sisters (stejně jako řada ostatních) bral dech. Lenka Lálová a Tereza Kálová jsou obě profesí chemičky, a tak byly rády, že na městském okruhu nevybouchly. „Trať je velice náročná, a to psychicky i fyzicky. Nejhorší bylo čekání na start a pak o závodě necítíte nohy. Po vypití půllitru teplého piva, které pěnílo, jsme se už těšily na mlíko po dudlíku, protože nám trochu vychlo v krku. Závod jsme si

OSLAVILI ZALOŽENÍ VELIC

Velkolepě oslavila obec Velice své 520. narozeniny. Konalo setkání rodáků, na které přišlo kolem dvou set lidí, což je více, než mají v současné době obyvatel. Těch tady žije na sto padesát. Na začátku položili účastníci oslav věnce k památníku svých předků, kteří zahynuli před téměř sto lety v bojích I. světové války. A pak už se další program odehrával v sále zdejšího pohostinství.

Suverénně nejmladší účastníci oslav byla tříměsíční Denisa Svobodová, která si užívala v bezpečí tátových rukou. „Líbilo se nám vystoupení mažoretek a také děti měly úspěch s aerobikem. Je to tady moc pěkné,“ řekla její maminka Radka Svobodová.

Z Velic pochází i Marta Červinková, která však už před sedmapadesáti roky, ve čtrnácti letech, opustila rodnou ves a nakonec se provdala do Náchoda. „Je to tady hezké, dojemné. Jsou tady lidi, které jsem neviděla už hodně dlouho. Do Velic se podívám tak dvakrát do roka, mám tady sestřenic se švagrovou,“ objasnila.

Oslavy si však ujít nenechala. „To jsem nemohla, protože jsem správně tušila, že tady bude spousta známých. No, byla to někdy i velká překvapení, když si někteří přišli povídat. Já mu říkám, kdo jsi a on Pepík Němců, a tak to bylo vícekrát. Je to fakt dlouho, co jsem pryč,“ směje se.

Paní Červinková také dále sdělila svůj názor na temelínskou elektrárnu. „Nejsem sice znalec v tomto oboru, ale myslím si, že to není špatné, vždyť elektrinu potřebujeme všichni a lidé tam mají práci,“ míní.

Celou akci připravili zdejší hasiči se starostou velického sboru dobrovolných hasičů Josefem Davidem a také starostou Dřítňe, pod kterou Velice spadají, Karlem Lukášem.



Nejmladší účastnice oslav Denisa Svobodová se svým tátou

„Velice jsou jedna z našich deseti osad. Letos mají výročí, a tak jsme si řekli, že uspořádáme nějakou pěknou akci,“ řekl. Ten také uvedl, že Velice patří mezi perspektivní části Dřítně. „Je fakt, že někdy kolem první světové války tady žilo daleko víc lidí. Pak odtud mnozí odešli, ovšem v současné době se situace změnila. Místních opět přibývá a hojně se tady staví,“ vysvětlil Lukáš.

Tomu se také líbilo, že na oslavy přišlo mnoho lidí. „To je důkazem toho, že se sem vrací rádi,“ dodal.

Ocenění byli také někteří místní občané. Tak například dárkový koš dostali rodiče již zmíněné Denisy Svobodové a potom i nejstarší občané, mezi nimiž byli i manželé Boudovi, kteří na konci dubna oslavili diamantovou svatbu. A jaký je to pocit? „No, je to takové všelijaké. Člověk zavzpomíná na předchozí léta, co prožil, má za sebou a tak dále,“ svěřila se Zdeňka Boudová, která je rovněž velickou rodačkou, ve vesnici žije od svého narození a nedávno oslavila dvaasmdesáté narozeniny.

Milan Brabec



fakt užili,“ doplňovaly se v depu závodních strojů.

Hned vedle zaparkovala sedmikoloběžka se sestavou poskládanou z domácích zdrojů, ale také z Prahy, Plzně a z Karlových Varů, odkud přijel Petr Jiránek. „Čtyři roky jsem odmítal jet, furt mě přemlouvali, ale vždycky jsem nemohl. Až letos prostě nebylo zbylí. Protože nebyli lidi, musel jsem nasednout. Strašně jsem se bál, ale jsem spokojený a příjemně překvapený. Při sjezdu do Zářečí jsem zjistil, že se nemusím obávat, protože jsme měli výborného šoféra a ještě lepšího kapitána, který dobře velel. Nenastal nejmenší problém. Pro nováčka bylo nejtěžší vypít půllitru piva,“ líčil člen posádky Sedm lemplos. Její kapitán Josef Kočárek mladší odjel všech osmatřicet ročníků koloběžkového klání. „Poprvé jsme jeli s kamarádem jako chytrý vlk a hloupý beránek. Dojeli jsme do cíle a byli jsme chytří oba dva. Jiná sedmikoloběžka ani letos nejela, takže máme cenu za první místo v kategorii a ještě odměnu za poslední místo, takže jdeme na bednu dvakrát,“ chlubil se mladší Kočárek. Bráchové Standa a Ondra ze základny ve Hvozďanech obtížně dávali dohromady petikoloběžkovou posádku. Da přesto ve své kategorii zvítězila. „My jsme pořád první, takže líp už to asi nepůjde. Netrénujeme, jede to samo. Ale když vypijete dole v Zá-

řečí pivo a pak máte tlačit koloběžku do toho kopce, nastává docela krize. Na náměstí už to jde, tam vás v závěru povzbudí početný houf fanoušků,“ na dálku divákům poděkovali bratři na koloběžce.

Pohřební vůz do cíle dovezl posledního účastníka, kterému nejen v Bechyni nikdo neřekne jinak než Bobina. Bobina jel koloběžkovou grand prix již potřetí. Také letos ji absolvoval v ploutvích a neopomněl koupel v kašně. „Voda byla velmi studená, protože ji napustili včera. Z kopce se mi jede rychle, rychle se mi brzdi, ale je to velice nebezpečné. Koukněte, jak jsou ploutve obroušené za těch třicet ročníků, co jsem odjel. Poprvé jsem si grand prix vyzkoušel jako děčko v roce 1978. Taký jsem jezdil s Kendym z Vysočiny za Cl5, ale kohooliv se zeptáte tady ve městě i v okolí, jak řeknete Bobina, vědí o koho jde,“ ujišťoval Robert Balatý a jako Bobina si odnesl ze stupňů vítězů černý věnec a přes tenčí se ploutve přislíbil účast i v příštím ročníku proslulé grand prix. Dva Francouzi z Londýna se při dekorování nejvzdálenějších účastníků předháněli v prohlášeních, jaké to byly fantastické závody a jak milují Bechyni. A ten se semišovými polobotkami na nohách prohlásil, že příště Koloběžkovou Grand Prix vyhraje.

Václav Beneda

EDA & IDA

U chladicích věží elektrárny

